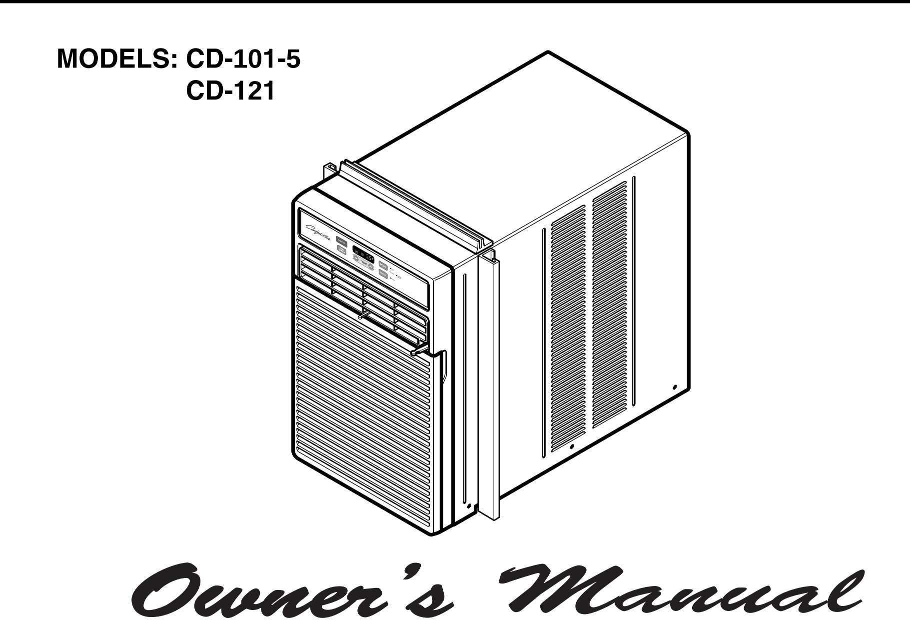
HEAT CONTROLLER, INC.



Window-Type Air Conditioner

MODELS: CD-101-5
CD-121



Owner's Manual

Important Information

- Please read carefully and thoroughly this manual before operating this unit.
- Contact a qualified sevice technician for installation, repair and maintenance of this unit.
- The appliance is not intended for use by young children or those who require supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

TABLE OF CONTENTS



FOR YOUR RECORDS

Write the model and serial numbers here:

Model # ______________________

Serial # ______________________

You can find them on a label on the side of each unit.

Dealer's Name ______________________

Date Purchased ______________________

■ Staple your receipt to this page in the event you need it to prove date of purchase or for warranty issues.

READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner.

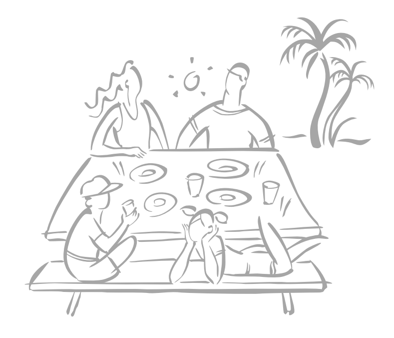
You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of

Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.



PRECAUTION

- **Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.**
- **Contact the installer for installation of this unit.**
- **The air conditioner is not intended for use by young children or invalids without supervision.**
- **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.**
- **When the power cord is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.**
- **Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.**



Safety Precautions

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

■ Incorrect operation due to ignoring instruction will cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

WARNING	This symbol indicates the possibility of death or serious injury.
CAUTION	This symbol indicates the possibility of injury or damage to properties only.

■ Meanings of symbols used in this manual are as shown below.

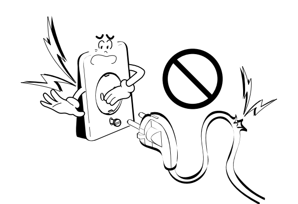
	Be sure not to do.
	Be sure to follow the instruction.

WARNING

■ Installation

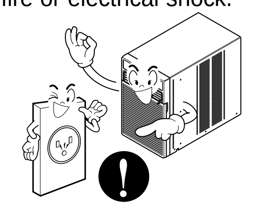
Don't use a power cord, a plug or a loose socket which is damaged.

• Otherwise, it may cause a fire or electrical shock.



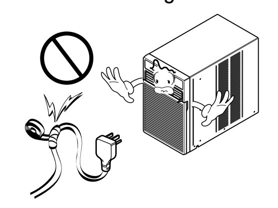
Always plug into a grounded outlet.

• Otherwise, it may cause a fire or electrical shock.



Do not modify or extend the power cord length.

• It will cause electric shock or fire due to heat generation.



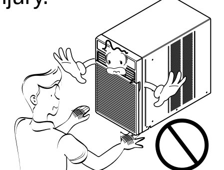
Do not disassemble or modify products.

• It may cause failure and electric shock.



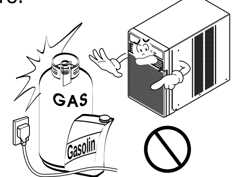
Be caution when unpacking and installing.

• Sharp edges may cause injury.



Do not use the power cord near flammable gas or combustibles such as gasoline, benzene, thinner, etc.

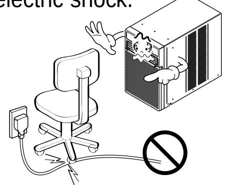
• It may cause explosion or fire.



■ Operation

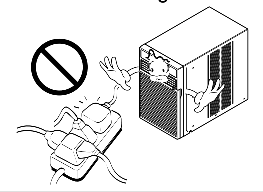
Do not place heavy object on the power cord and take care so that the cord should not be pressed.

- There is danger of fire or electric shock.



Do not share the outlet with other appliances.

- It will cause electric shock or fire due to heat generation.



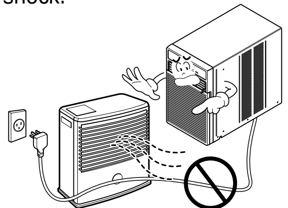
Take the power plug out if necessary, holding the head of the plug and do not touch it with wet hands.

- Otherwise, it may cause a fire or electrical shock.



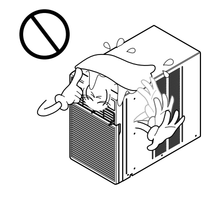
Do not place the power cord near a heater.

- It may cause fire and electric shock.



Do not allow water to run into electric parts.

- It will cause failure of machine or electric shock.



Use a soft cloth to clean. Do not use wax, thinner, or a strong detergent.

- The appearance of the air conditioner may deteriorate, change color, or develop surface flaws.



Unplug the unit if strange sounds, odors, or smoke come from it.

- Otherwise it may cause fire and electric shock accident.

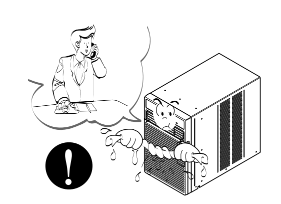


Do not open the suction inlet grill of the product during operation.

- Otherwise, it may electrical shock and failure.

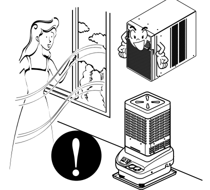


If water enters the product, turn off the the power switch of the main body of appliance. Contact service center after taking the power-plug out from the socket.



Ventilate the room well when using this appliance together with a stove, etc.

- An oxygen shortage may occur.



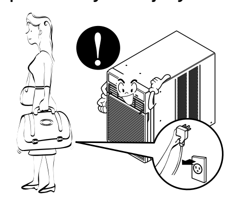
Turn off the power and breaker firstly when cleansing the unit.

- Since the fan rotates at high speed during operation, it may cause injury.



Turn off the main power switch when not using it for a long time.

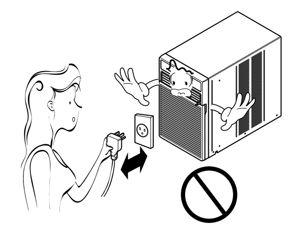
- Prevent accidental startup and the possibility of injury.



ENGLISH

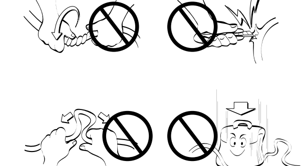
Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.

- It will cause electric shock or fire due to heat generation.



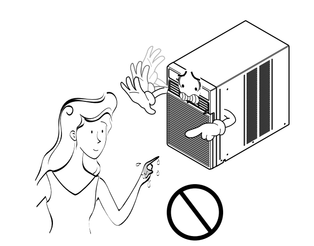
Do not damage or use an unspecified power cord.

- It will cause electric shock or fire.



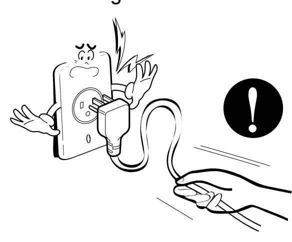
Do not operate with wet hands or in damp environment.

- It will cause electric shock.



Hold the plug by the head when taking it out.

- It may cause electric shock and damage.



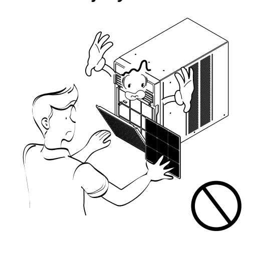
When gas leaks, open the window for ventilation before operating the unit.

- Otherwise, it may cause explosion, and a fire.



Never touch the metal parts of the unit when removing the filter.

- They are sharp and may cause injury.

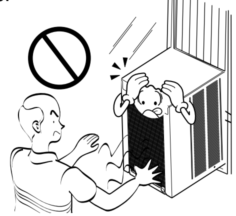


CAUTION

■ Installation

Install the product so that the noise or hot wind from the outdoor unit may not cause any damage to the neighbors.

- Otherwise, it may cause dispute with the neighbors.



Keep level parallel in installing the product.

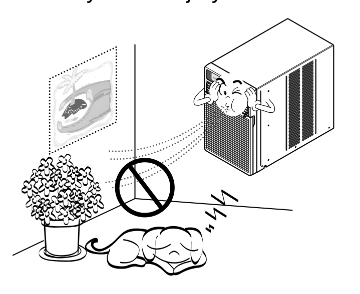
- Otherwise, it may cause vibration or water leakage.



■ Operation

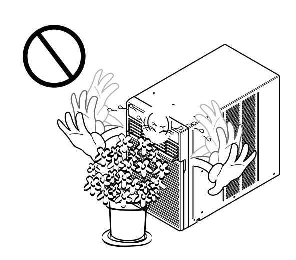
Do not put a pet or house plant where it will be exposed to direct air flow.

• It may cause injury.



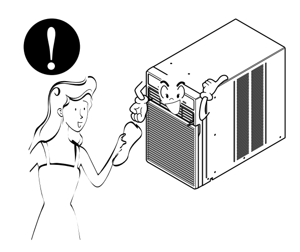
Do not block the inlet or outlet of air flow.

• It may cause product failure.



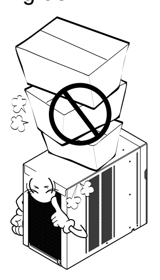
Use a soft cloth to clean. Do not use wax, thinner, or a strong detergent.

• The appearance of the air conditioner may deteriorate, change color, or develop surface flaws.



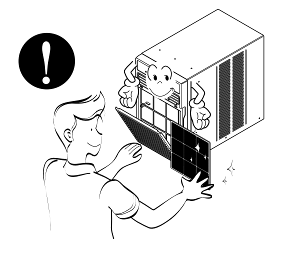
Do not step on the indoor/outdoor unit and do not put anything on it.

• It may cause an injury through dropping of the unit or falling down.



Always insert the filter securely. Clean it every two weeks.

• Operation without filters will cause failure.



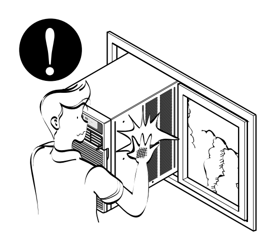
Do not drink water drained from air conditioner.

• It contains containments and will make you sick.



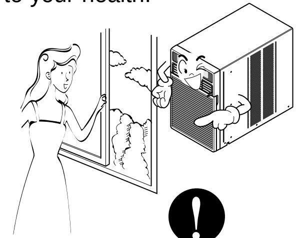
Be cautious not to touch the sharp edges when installing.

• It may cause injury.



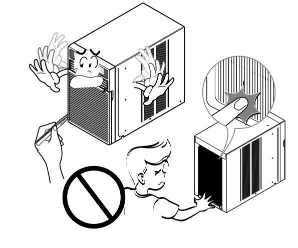
Avoid excessive cooling and perform ventilation sometimes.

• Otherwise, it may do harm to your health.



Do not insert the hands or bars through the air inlet or outlet during operation.

• Otherwise, it may cause personal injury.



Prior to Operation

Preparing for Operation

1. Contact an installation specialist for installation.
2. Plug in the power plug properly.
3. Use a dedicated circuit.
4. Do not use an extension cord.
5. Do not start/stop operation by plugging/unplugging the power cord.
6. If the cord/plug is damaged, replace it with only an authorized replacement part.

Usage

1. Being exposed to direct airflow for an extended period of time could be hazardous to your health. Do not expose occupants, pets, or plants to direct airflow for extended periods of time.
2. Due to the possibility of oxygen deficiency, ventilate the room when used together with stoves or other heating devices.
3. Do not use this air conditioner for non-specified special purposes (e.g. preserving precision devices, food, pets, plants, and art objects). Such usage could damage the items.

Cleaning and Maintenance

1. Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
2. Do not use water to clean inside the air conditioner. Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
3. When cleaning the unit, first make sure that the power and breaker are turned off. The fan rotates at a very high speed during operation. There is a possibility of injury if the unit's power is accidentally triggered on while cleaning inner parts of the unit.

For repair and maintenance, contact your authorized service dealer.

Introduction

Symbols Used in this Manual



This symbol alerts you to the risk of electric shock.



This symbol alerts you to hazards that could cause harm to the air conditioner.

NOTICE **This symbol indicates special notes.**

Features

⚠ WARNING

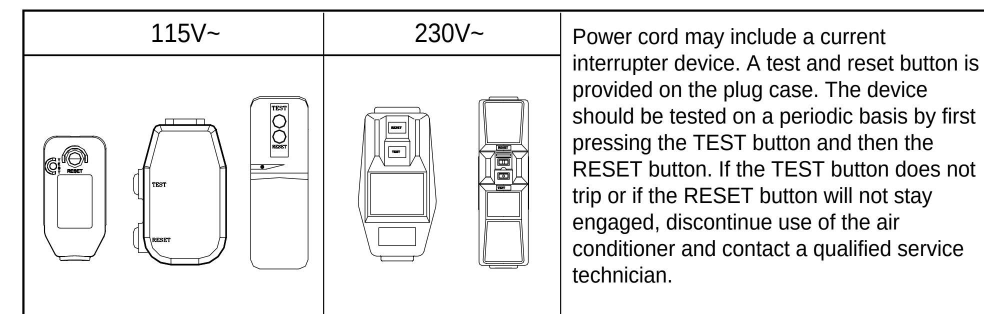
This appliance should be installed in accordance with the National Electric Code.

CABINET
SIDE LOUVER
FRONT GRILLE
AIR FILTER
VERTICAL AIR DEFLECTOR
(HORIZONTAL LOUVER)
AIR INTAKE
(INLET GRILLE)
AIR DISCHARGE
BRACE
CONTROL BOARD
COMPRESSOR
EVAPORATOR
CONDENSER
BASE PAN
POWER CORD

Electrical Safety

ENGLISH

Electrical Data



Power cord may include a current interrupter device. A test and reset button is provided on the plug case. The device should be tested on a periodic basis by first pressing the TEST button and then the RESET button. If the TEST button does not trip or if the RESET button will not stay engaged, discontinue use of the air conditioner and contact a qualified service technician.

NOTICE

The shape may be different according to its model.

Use Wall Receptacle	Power Supply
Standard 125V, 3-wire grounding receptacle rated 15A, 125V AC	Use 15 AMP. time delay fuse or 15 AMP. circuit breaker.
Standard 250V, 3-wire grounding receptacle rated 15A, 250V AC	
Standard 250V, 3-wire grounding receptacle rated 20A, 250V AC	Use 20 AMP. time delay fuse or 20 AMP. circuit breaker.

NOTICE

DO NOT USE AN EXTENSION CORD on 230, 208, and 230/208 Volt units.

All wiring should be made in accordance with local electrical codes and regulations.

Aluminum house wiring may pose special problems. Consult a qualified electrician.

⚠ WARNING

Never push the test button during operation
Otherwise this plug can damaged.
This device contains chemical, including lead, known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm.
Wash hands after handling.
Do not remove, modify or immerse this plug.
If this device trips, the cause it to be corrected before further use.

⚠ CAUTION

The conductors inside this cord are surrounded by shields, which monitor leakage current.
These shields are not grounded.

Periodically examine the cord for any damage. Do not use this product in the event the shields become exposed. Avoid shock hazard, this unit can not be user serviced opening the tamper resistant. Sealed portion of the unit voids all warranties and performance claims. This unit not intended for use as an on-off switch.

Electrical Safety

IMPORTANT (PLEASE READ CAREFULLY)

FOR THE USER'S PERSONAL SAFETY, THIS APPLIANCE MUST BE PROPERLY GROUNDED

The power cord of this appliance is equipped with a three-prong (grounding) plug. Use this with a standard three-slot (grounding) wall power outlet to minimize the hazard of electric shock. The customer should have the wall receptacle and circuit checked by a qualified electrician to make sure the receptacle is properly grounded.

DO NOT CUT OR REMOVE THE THIRD (GROUND) PRONG FROM THE POWER PLUG.

A. SITUATIONS WHEN THE APPLIANCE WILL BE DISCONNECTED OCCASIONALLY:

Because of potential safety hazards, we strongly discourage the use of an adapter plug. However, if you wish to use an adapter, a TEMPORARY CONNECTION may be made. Use UL-listed adapter, available from most local hardware stores.
The large slot in the adapter must be aligned with the large slot in the receptacle to assure a proper polarity connection.

⚠ CAUTION

: Attaching the adapter ground terminal to the wall receptacle cover screw does not ground the appliance unless the cover screw is metal, and not insulated, and the wall receptacle is grounded through the house wiring. The customer should have the circuit checked by a qualified electrician to make sure the receptacle is properly grounded.

Disconnect the power cord from the adapter, using one hand on each. Otherwise, the adapter ground terminal might break. DO NOT USE the appliance with a broken adapter plug.

B. SITUATIONS WHEN THE APPLIANCE WILL BE DISCONNECTED OFTEN.

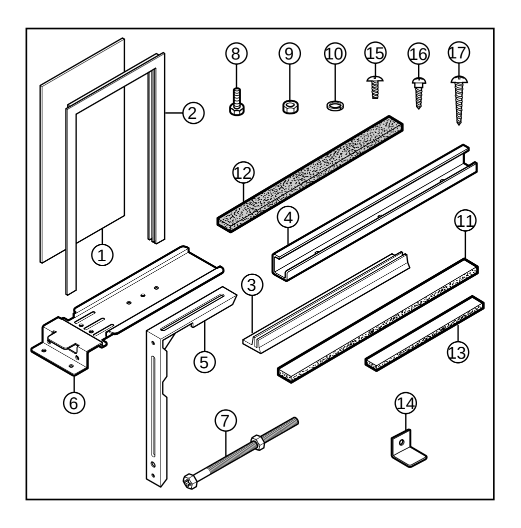
Do not use an adapter plug in these situations. Unplugging the power cord frequently can lead to an eventual breakage of the ground terminal. The wall power outlet should be replaced by a three-slot (grounding) outlet instead.

USE OF EXTENSION CORDS

Because of potential safety hazards, we strongly discourage the use of an extension cord. However, if you wish to use an extension cord, use a CSA certified/UL-listed 3-wire (grounding) extension cord, rated at 15A, 125V.

Installation

Installation Kits Contents

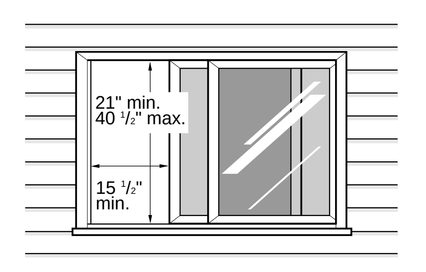


NO.	NAME OF PARTS	QTY
1	Curtain	1
2	Curtain Frame	1
3	Upper Guide	1
4	Side Guide	2
5	Support Bracket	1
6	Bracket	1
7	Leveling Bolt & Nut	1
8	Bolt	2
9	Nut	2
10	Washer	2
11	Side Guide seal	1
12	Foam Seal Strip	1
13	Window Track Seal	1
14	Window Locking Bracket	1
15	Screw (Type A)	9
16	Screw (Type B)	3
17	Screw (Type C)	8

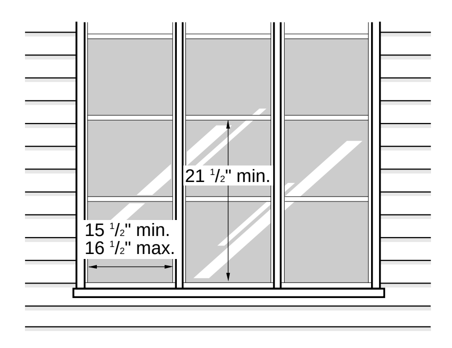
Window Requirements

1. These instructions are for a horizontal sliding or a casement window.
2. The electrical outlet must be within reach of the power cord.

For installation in a casement window, the window frame assembly and the side of the building must be adequate to support the weight of the air conditioner.



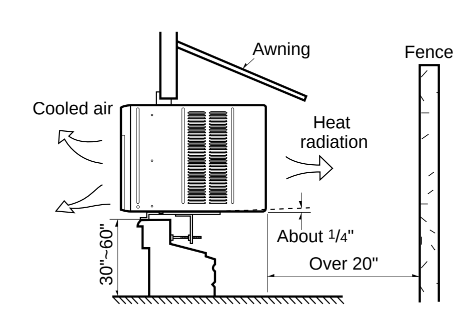
Horizontal sliding window



Casement window

How to Install the Unit

1. To prevent vibration and noise, make sure the unit is installed securely and firmly
2. Install the unit where the sunlight does not shine directly on the unit.
3. The outside of the cabinet must extend outward for at least 14" and there should be no obstacles, such as a fence or wall, within 20" from the back of the cabinet because it will prevent heat radiation of the condenser. Restriction of outside air will greatly reduce the cooling efficiency of the air conditioner.



NOTICE

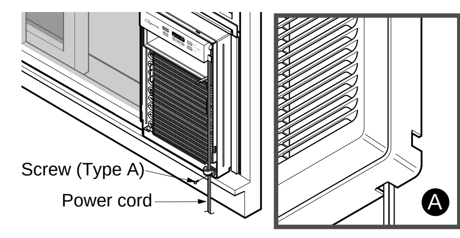
All side louvers of the cabinet must remain exposed to the outside of the structure.

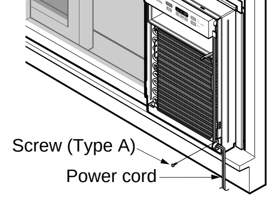
4. Install the unit at a slight incline so the back is slightly lower than the front(about 1/4"). This will force condensed water to flow to the outside.
5. Install the unit with the bottom about 30"~60" above the floor level.

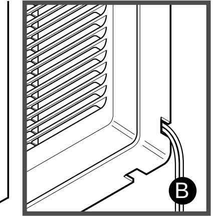
Installing the Power cord

You can choose between the two methods below according to your preference and window sill shape.

Using slit "A"	Using slit "B"
• Fasten the stopper using Type A screw, and pass the power cord through slit "A".	• Fasten the stopper using left screw hole, and rotate properly to pass the power cord through slit "B".







Horizontal Sliding Window Installation

ENGLISH

1. Loosely attach the Support Bracket to the bottom of Bracket using Bolts, Washer, and Nuts. Attach the Leveling Bolt and Nut. (Fig. 1)

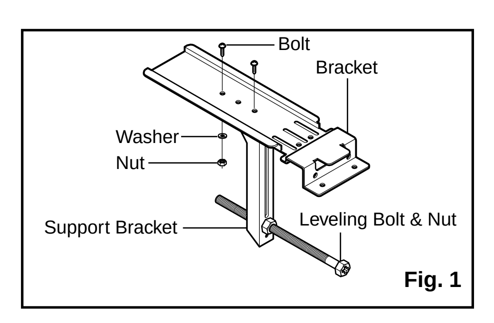


Fig. 1

2. Remove protective backing from Window Track Seal and apply seal to window track. (Fig.2)

3. Measure and lightly mark a line 8-1/4 inches from window jamb. Center the Support Bracket assembly on the window track and fasten with 4 Type C screws.(Fig. 2)

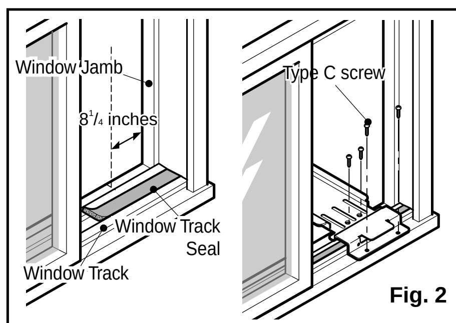


Fig. 2

4. Put the Support Bracket against the outside wall and tighten the Bolts on top of the Bracket. Adjust the Leveling Bolt so that the air conditioner will be installed with a very slight tilt (about 1/4") downward toward the outside for proper drainage.
   Tighten the nut. (Fig. 3)

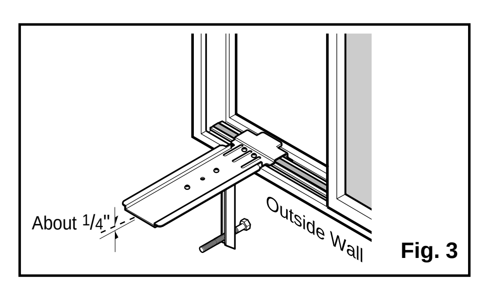


Fig. 3

NOTICE

DO NOT drill a hole in the bottom of the base pan. The air conditioner is designed to operate with the bottom of the base pan approximately half-full of water.

5. Fasten Side Guides to the sides of the Air Conditioner using 3 Type A screws per Guide. Start with first screw at middle of Guide. (Fig. 4)
6. Fasten Upper Guide on the top of the Air Conditioner using 3 Type A screws. (Fig. 4)

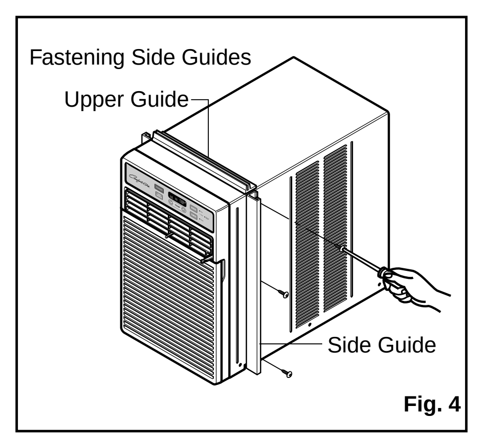


Fig. 4

7. Measure height of window opening from top of Bracket assembly as shown Fig. 5. Subtract 20-3/4 inches. Mark this measurement on Curtain and cut the Curtain. (Fig. 5)

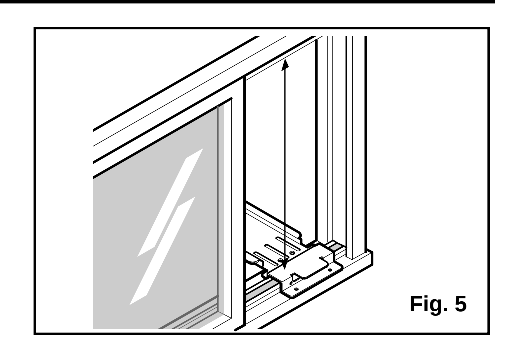


Fig. 5

8. Slide Curtain into Curtain Frame. Slide Curtain Frame assembly into side Guides of the Air Conditioner cabinet. Make sure Curtain is firmly enclosed on all sides by the Frame. (Fig. 6)

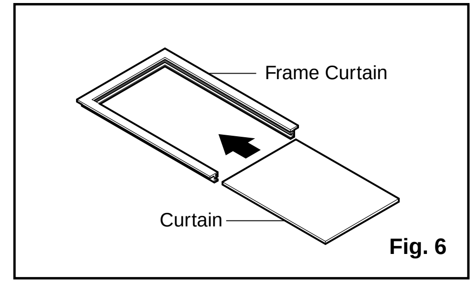
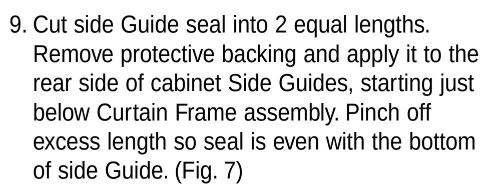


Fig. 6



9. Cut side Guide seal into 2 equal lengths. Remove protective backing and apply it to the rear side of cabinet Side Guides, starting just below Curtain Frame assembly. Pinch off excess length so seal is even with the bottom of side Guide. (Fig. 7)

10. Place Air Conditioner in window opening. It should sit on Bracket assembly so that Curtain Frame and cabinet Side Guides are against top and side window jambs. Mate front of Bracket with Base Guide attached to the bottom of base pan.

11. Drill 1/8 inch holes in window track through the existing holes on Base Guide. Screw 4 Type C screws through the holes. (Fig. 8)

12. If this is a casement window installation, proceed to Casement Window Installation. If not, slide inner window sash firmly against side of the cabinet.

13. Drill 1/8 inch hole in window jamb to align with the existing holes in the Curtain Frame. Attach Curtain Frame to window frame with 2 Type B screws. (Fig. 8)

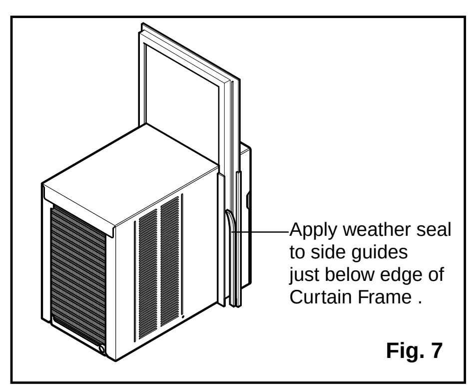


Fig. 7

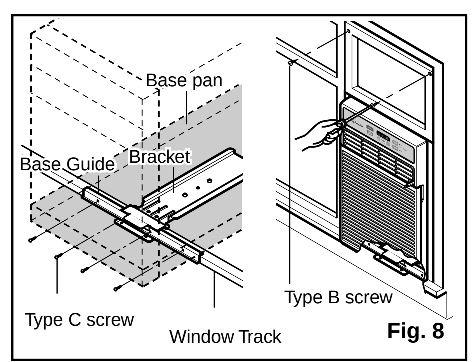


Fig. 8

ENGLISH

NOTICE

Check all seals and plug any remaining air gaps with a suitable weatherproof caulk.

14. If this is a casement window installation, proceed to Casement Window Installation. If not, stuff the Foam Seal Strip between the vertical sash and the window glass. (Fig. 9)

15. Attach the L Bracket with a Type B screw. (Fig. 9)

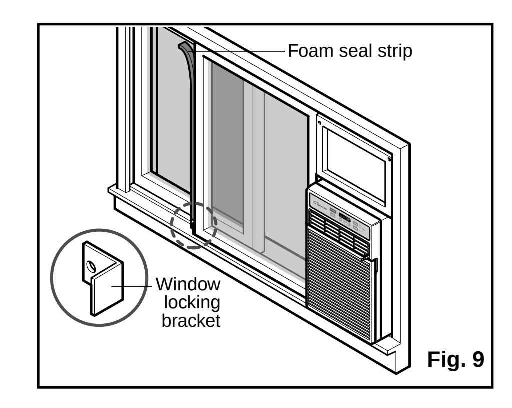


Fig. 9

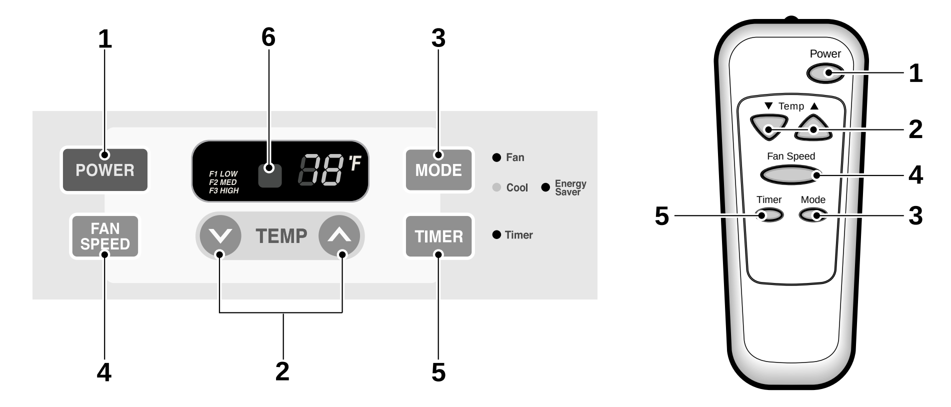
Casement Window Installation

1. Installation procedure is the same as that described in steps 1 through 11 and step 13 of the Horizontal Sliding Window installation.
2. If the window opening is wider than 15-3/4 inches you will need to install a filler panel. Make this panel from 3/4 inch thick wood and run it the full length of the window.
   Attach it securely to the window frame and paint it to protect it from the weather.
3. Since styles and sizes of casement windows vary widely, it is advisable to have the air conditioner installed by someone skilled in this type of installation.

Operating Instructions

Controls

The remote control and control panel will look like those represented in the following pictures.



Remote Control Operations

1. POWER

- To turn the air conditioner ON, push this button. To turn the air conditioner OFF, push the button again.
- This button takes priority over any other button.
- When you first turn it on, the unit is in cool mode, high fan speed, temperature setting at 72˚F.

2. TEMPERATURE SETTING

- Use this button to automatically control the temperature of the room.
  The temperature can be set within a range of 60°F to 86°F by increments of 1°F.

3. MODE

- Every time you push this button, it will cycle through the following modes: COOL, ENERGY SAVER and FAN.
- ENERGY SAVER
- The fan stops when the compressor stops cooling. Approximately every 3 minutes the fan will turn on and the unit will check the room air to determine if cooling is needed.

4. FAN SPEED

- Every time you push this button, it advances the setting as follows: {High(F3) → Low(F1) → Med(F2) → High(F3)}

5. TIMER

- SHUT-OFF TIME
- You will usually use shut-off time while you sleep.
- With unit running, use Timer to set number of hours until shut-off.
- For your sleeping comfort, once Time is set, the Temperature setting will raise 2°F after 30 min, and 2°F after another 30 min.
- Every time you push Timer button, it advances the Timer setting as follows: 1 Hour → 2 Hours → etc. → 12 Hours maximum.
- START TIME
- With unit not running, use timer to set number of hours before unit starts.
- Every time you push Timer button, it advances the Timer setting as follows: 1 Hour → 2 Hours → etc. → 12 Hours maximum.

6. REMOTE CONTROL SENSOR

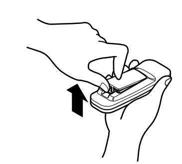
AUTO RESTART

When power is restored after an electrical power failure, the unit will begin to run at its last setting.

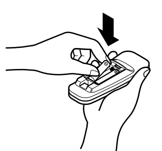
Inserting the Remote Control Batteries

ENGLISH

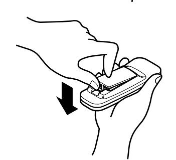
1. Push out the cover on the back of the remote control with your thumb.



2. Pay attention to polarity and insert two new AAA 1.5V batteries.



3. Reattach the cover.



NOTICE

Do not use rechargeable batteries. Make sure that both batteries are new. Do not mix alkaline, standard(Carbon-zinc) or rechargeable(Nickel-cadmium) batteries.

- In order to prevent discharge, remove the batteries from the remote control if the air conditioner is not going to be used for an extended period of time
  Keep the remote control away from extremely hot or humid places.
  To maintain optimal operation of the remote control, the remote sensor should not be exposed to direct sunlight.

Additional Features

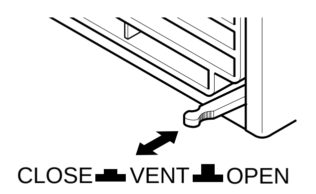
Additional controls and important information.

Ventilation

The ventilation lever must be in the CLOSE position in order to maintain the best cooling conditions.

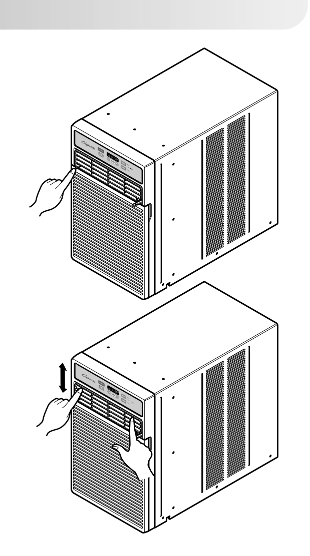
When fresh air is necessary in the room, set the ventilation lever to the OPEN position.

When the damper is opened and room air is exchanged with external air.



Air Direction

The direction of air can be controlled wherever you want to cool by adjusting the horizontal louver and the vertical louver.



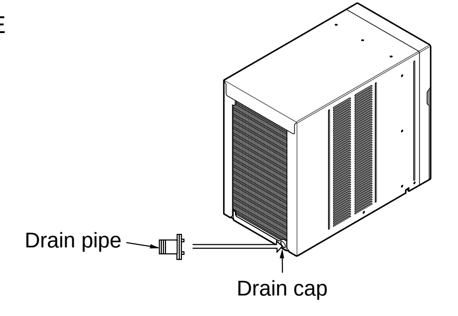
• HORIZONTAL AIR-DIRECTION CONTROL

The horizontal air direction is adjusted by rotating the vertical louver right or left.

• VERTICAL AIR-DIRECTION CONTROL

The vertical air direction is adjusted by rotating the horizontal louver forward or backward.

In humid weather, excess water may cause the BASE PAN to overflow and be splashed on the side louver. To drain the water, remove the DRAIN CAP and secure the DRAIN PIPE to the rear hole of the BASE PAN.



ENGLISH

Maintenance and Service

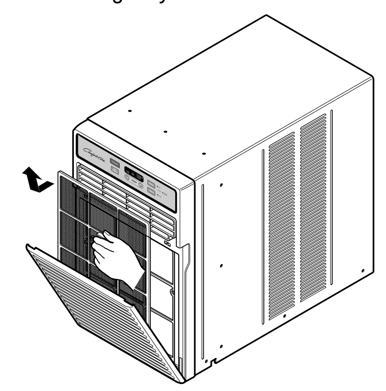
TURN THE AIR CONDITIONER OFF AND REMOVE THE PLUG FROM THE POWER OUTLET.

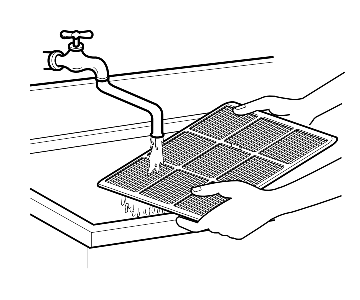
Air Filter Cleaning

The air filter behind the front grille should be checked and cleaned at least once every 2 weeks or more often if necessary.

To remove:

1. Open the inlet grille downward by pulling out the top of the inlet grille.
2. Remove the air filter from the front grille assembly by pulling the air filter up slightly.
3. Clean the filter with warm, soapy water below 40°C (104°F).
4. Rinse and gently shake the water from the filter and let it dry before replacing it.





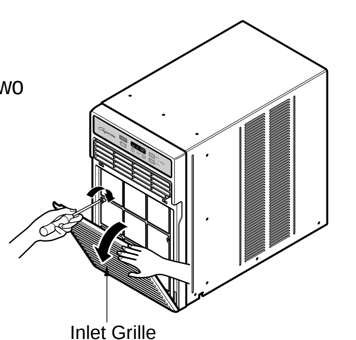
⚠ CAUTION

DO NOT operate the air conditioner without a filter because dirt and lint will clog it and reduce performance.

NOTE!

Before using the air conditioner secure the front grille with two screws enclosed with the owner’s manual.

1. Open the inlet grille downward and remove the air filter.
2. Fasten the front grille with screws.
3. Reinstall the air filter.
4. Close the inlet grille.



Common Problems and Solutions

Before calling for service

If you have problems with your air conditioner, read the following information and try to solve the problem. If you cannot find a solution, turn off the air conditioner and contact your dealer.

Air conditioner does not operate

1. Ensure that the air conditioner is plugged into a proper outlet.
2. Check the fuse or circuit breaker.
3. Check whether the voltage is unusually high or low.

Air does not feel cold enough on the cooling setting

1. Ensure that the temperature settings are correct.
2. Check to see if the air filter is clogged with dust. If so, replace the filter.
3. Ensure that the air flow from the outside is not obstructed and that there is a clearance of over 20" between the back of the air conditioner and the wall or fence behind it.
4. Close all doors and windows and check for any source of heat in the room.



Before calling for service, please review the following list of common problems and solutions.

The air conditioner is operating normally when:

- You hear a pinging noise. This is caused by water being picked up by the fan on rainy days or in highly humid conditions. This feature is designed to help remove moisture in the air and improve cooling efficiency.
- You hear the thermostat click. This is caused by the compressor cycle starting and stopping.
- You see water dripping from the rear of the unit. Water may be collected in the base pan in highly humid conditions or on rainy days. This water overflows and drips from the rear of the unit.
- You hear the fan running while the compressor is silent. This is a normal operational feature.

To save time and expense, check the following before calling for an authorized service center
For Models installed in North America-If service or parts are required first make the check recommended below.

Troubleshooting

ENGLISH

The air conditioner may be operating abnormally when:

Problem	Possible Causes	What To Do
The air conditioner does not operate at all	■ The air conditioner is unplugged or not plugged in completely.	• Make sure the plug is completely plugged into the outlet.
	■ The fuse is blown/circuit breaker is triggered.	• Check the fuse/circuit breaker box and replace the fuse or reset the breaker.
	■ Power failure.	• In the event of a power failure, set the power control to OFF. When the power is restored, wait 3 minutes to restart the air conditioner to prevent the compressor from overloading.
	■ The current interrupter device is tripped.	• Press the RESET button located on the power cord plug. If the RESET button will not stay engaged, discontinue use of the air conditioner and contact a qualified service technician.
Air conditioner does not cool	■ Air flow is restricted.	• Make sure there are no curtains, blinds, furniture or other obstacles in front of the air conditioner.
	■ TEMP Control set too higher number.	• Set the TEMP control to a lower number.
	■ The air filter is dirty.	• Clean the filter at least every 2 weeks. Refer to the "Maintenance and Service" section of the manual.
	■ The air conditioner was just turned on.	• After the air conditioner is turned on, you need to give the air conditioner some time to cool the room.
	■ Cold air is escaping.	• Check for open furnace floor resisters and cold air returns. • CLOSE the air conditioner vent.
	■ Cooling coils are iced up.	• See ***Ice appears on the air conditioner*** below
Ice appears on the air conditioner.	■ The cooling coils are iced over.	• Ice may block the air flow and obstruct the air conditioner from properly cooling the room. Set the mode control at High Fan or High Cool with the high temperature.

For Models installed in North America-If service or parts are required first make the check recommended below

If you have read the Installation and Operating booklet completely and feel you need service call

1-877-755-7932
or you may write:
Heat Controller Inc.
1900 Wellworth Ave. Jackson, MI 49203

Proof of Purchase Date
It is the responsibility of the consumer to establish the original purchase date for warranty purposes. We recommend a bill of sale, cancelled check or some other appropriate payment record be kept for that purpose.

For Models Installed Outside North America- For room air conditioners purchased for use outside North America the manufacturer does not extend any warranty implied or expressed. Consult your dealer for any warranty terms extended by the importer in your country.

If you have additional questions you may call 1-517- 787-2100

Or E-Mail customerservice@heatcontroller.com or techservice@heatcontroller.com

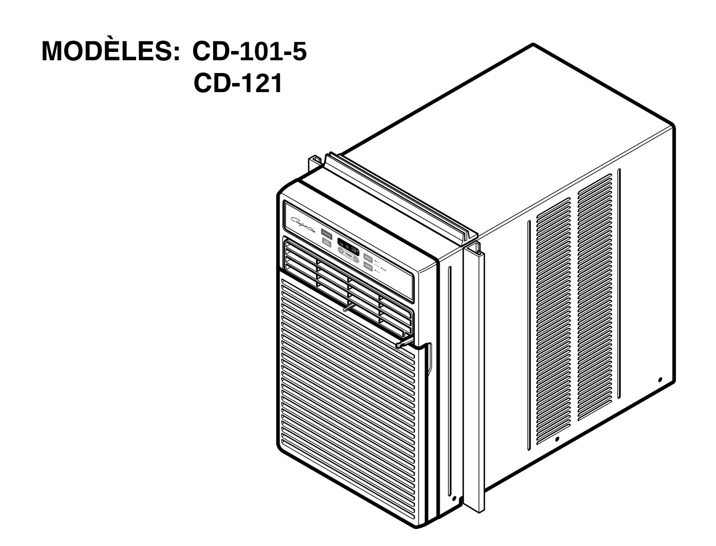
Call (517) 787-2100 for obtaining service parts beyond your warranty period.

HEAT CONTROLLER, INC.



Climatiseur de pièce

MODÈLES: CD-101-5
CD-121



Manuel de l'utilisateur

Information importante

- Veuillez lire ce manuel soigneusement et en entier avant la mise en service de l'appareil.
- Contactez le service technique autorisé pour l'installation, l'entretien ou pour une éventuelle réparation de l'unité.
- L'appareil ne doit pas être actionné par des enfants ou par des personnes infirmes sans surveillance.
- Veillez toujours à surveiller les enfants pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES

POUR VOS ARCHIVES

Écrivez les numéros de modèle et de série ici :

Modèle #

Série #

Vous les trouverez sur la plaque signalétique située sur le côté de chaque unité.

Nom du distributeur

Date d'achat

■ Agrafez votre reçu à cette page au cas où vous en auriez besoin pour démontrer la date d'achat du produit ou pour avoir droit à la garantie.

LISEZ CE MANUEL

Vous trouverez à l'intérieur de ce manuel beaucoup de conseils utiles sur la façon d'utiliser et d'entretenir correctement votre climatiseur. Quelques petites mesures préventives vous permettront d'épargner beaucoup de temps et d'argent pendant la durée de vie de votre climatiseur.

Vous trouverez beaucoup de réponses aux problèmes les plus fréquents dans le tableau du guide de dépannage. Si vous passez en revue notre **Guide de Dépannage** d'abord, il se peut que vous n'ayez pas du tout besoin d'appeler le Service Après-Vente.

PRÉCAUTION

• Contactez le service technique agréé pour la réparation ou l'entretien de cette unité.

• Contactez un technicien autorisé pour l'installation de cette unité.

• Ce climatiseur ne doit pas être actionné par des petits enfants ou par des personnes infirmes sans surveillance.

• Veillez toujours à surveiller les petits enfants pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

• Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, ce travail ne doit être accompli que par du personnel autorisé utilisant uniquement des pièces de rechange authentiques.

• Conformément au Code électrique national, l'installation ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et autorisé.



Mesures de sécurité

FRANÇAIS

Les instructions ci-après doivent être observées dans le but de prévenir tout risque de dommages corporels ou matériels.

■ L'utilisation non conforme, résultant de la négligence des instructions, est susceptible de provoquer des dommages corporels ou matériels dont la gravité est signalée par les indications suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT	Ce symbole indique un risque de blessure grave, voire mortelle.
⚠ ATTENTION	Ce symbole indique un risque de blessure ou des dommages matériels seulement.

■ Les significations des symboles utilisés dans ce manuel sont indiquées ci-dessous.

🛇	**Veillez à ne pas faire cela.**
❗	**Veillez à suivre les instructions de ce manuel.**

⚠ AVERTISSEMENT

■ Installation

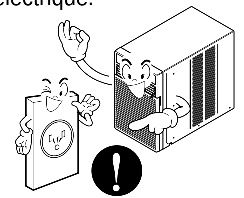
N'utilisez pas un cordon d'alimentation, une fiche d'alimentation ou une prise de courant endommagés.

• N'utilisez pas un cordon d'alimentation, une fiche d'alimentation ou une prise de courant endommagés.



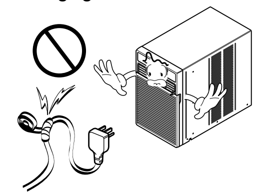
Mettez toujours à terre le produit.

• Ne pas le faire peut provoquer un incendie ou un choc électrique.



Ne modifiez ni ne rallongez le cordon d'alimentation.

• Cela provoquera un choc électrique ou un incendie, dû au dégagement de chaleur.



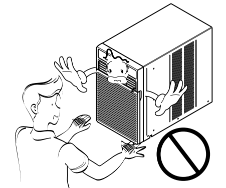
Ne démontez ni ne réparez vous-même l'appareil.

• Cela peut provoquer un mauvais fonctionnement ou un choc électrique.



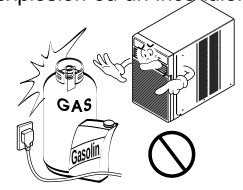
Soyez prudent pendant le déballage et l'installation.

• Les bords aiguisés peuvent provoquer des blessures.



N'utilisez pas de gaz inflammable ni de combustibles tels qu'essence, benzène, diluant, etc. près du cordon d'alimentation.

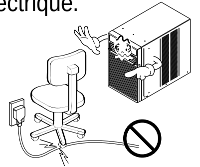
• Cela peut provoquer une explosion ou un incendie.



■ Fonctionnement

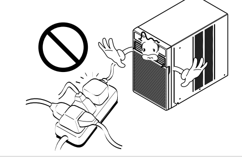
Ne placez pas d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et veillez à ce que le cordon ne reste pas pressé.

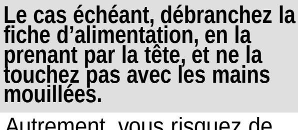
• Vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.



Ne partagez pas la prise avec d'autres appareils.

• Cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie, dû au dégagement de chaleur.





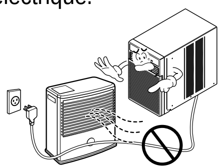
Le cas échéant, débranchez la fiche d'alimentation, en la prenant par la tête, et ne la touchez pas avec les mains mouillées.

• Autrement, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.



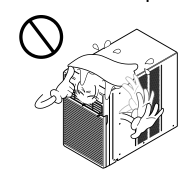
Ne placez pas le cordon d'alimentation près d'un dispositif de chauffage.

• Cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique.



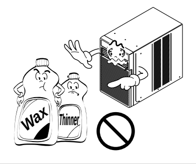
Ne permettez pas que de l'eau entre en contact avec les pièces électriques.

• Cela provoquera le mauvais fonctionnement de l'appareil ou un choc électrique.



Utilisez un tissu doux pour nettoyer l'appareil. N'employez ni de cire, ni de diluant ni de détergent fort.

• Vous risquez de détériorer l'aspect de l'appareil, changer sa couleur ou provoquer des défauts sur sa surface.



Débranchez l'unité si vous constatez la présence de bruits étranges, d'odeurs ou de fumée provenant de l'appareil.

• Autrement, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.



N'ouvrez pas l'ouverture d'aspiration du produit lors du fonctionnement.

• Autrement, vous risquez de provoquer un choc électrique ou un mauvais fonctionnement.

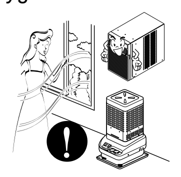


Si de l'eau entre en contact avec le produit, fermez l'interrupteur de l'unité principale du produit. Débranchez l'appareil et contactez le service après-vente.



Aérez bien lors de l'utilisation de l'appareil simultanément avec un poêle, etc.

• Il peut y avoir un manque d'oxygène.

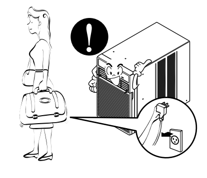


Coupez l'alimentation et fermez l'interrupteur avant de nettoyer l'unité.

• Puisque le ventilateur tourne à haute vitesse lors du fonctionnement, cela peut provoquer des blessures.

Fermez l'interrupteur principal lorsque le climatiseur ne sera pas utilisé pendant une longue période.

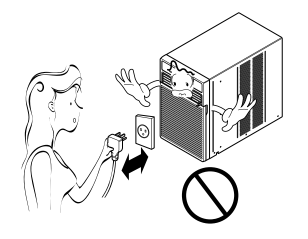
• Évitez un démarrage accidentel et la possibilité de blessures.



FRANÇAIS

Ne démarrez ni n'arrêtez l'unité en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation.

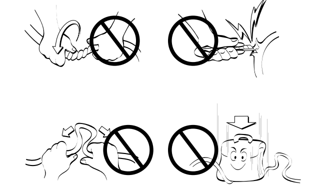
• Cela provoquera un choc électrique ou un incendie, dû au dégagement de chaleur.





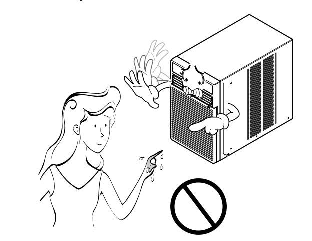
N'endommagez pas le cordon d'alimentation et n'utilisez pas un cordon d'alimentation quelconque.

• Cela provoquera un choc électrique ou un incendie.



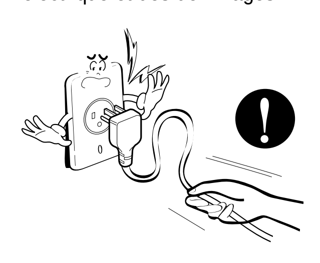
Ne faites pas fonctionner l'appareil avec les mains mouillées ou dans un environnement humide.

• Cela provoquera un choc électrique.



Débranchez la fiche d'alimentation, en la prenant par la tête.

• Cela provoquera un choc électrique et des dommages.



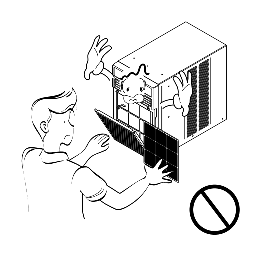
S'il y a une fuite de gaz, ouvrez la fenêtre et aérez avant de redémarrer l'unité.

• Autrement, vous risquez de provoquer une explosion et un incendie.



Ne touchez jamais les pièces métalliques de l'unité lorsque vous retirez le filtre.

• Elles sont aiguisées et peuvent provoquer des blessures.



ATTENTION

■ Installation

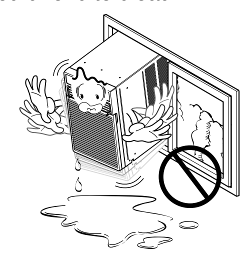
Installez le produit de sorte que vos voisins ne soient pas dérangés par le bruit ou par le vent chaud venant de l'unité extérieure.

• Autrement, vous risquez de susciter des querelles avec les voisins.



Maintenez le niveau lors de l'installation du produit.

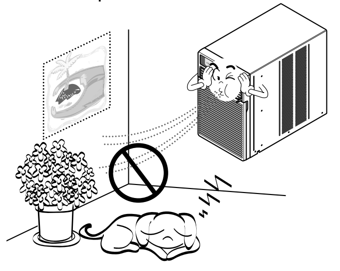
• Autrement, vous risquez de provoquer des vibrations ou une fuite d'eau.



■ Fonctionnement

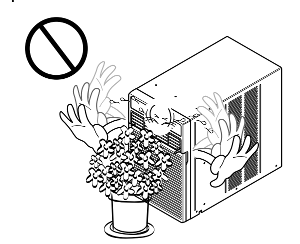
N’exposez pas les animaux domestiques ou les plantes d’intérieur au flux d’air direct.

- Vous risquez de nuire à l’animal ou à la plante.



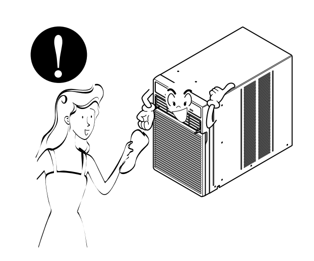
Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie du flux d’air.

- Vous risquez de causer le mauvais fonctionnement du produit.



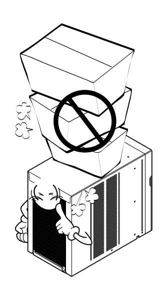
Utilisez un tissu doux pour nettoyer l’appareil. N'employez ni de cire, ni de diluant ni de détergent fort.

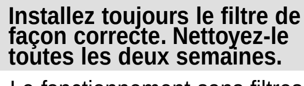
- Vous risquez de détériorer l’aspect de l’appareil, changer sa couleur ou provoquer des défauts sur sa surface.



Ne montez sur l’unité intérieure/extérieure ni n’y placez aucun objet.

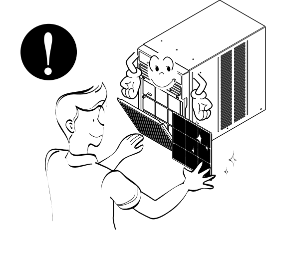
- Autrement, vous risquez de vous blesser en tombant de l’appareil.





Installez toujours le filtre de façon correcte. Nettoyez-le toutes les deux semaines.

- Le fonctionnement sans filtres provoquera des défauts dans l’appareil.





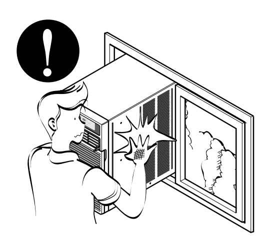
Ne buvez pas l'eau s'écoulant du climatiseur.

- Elle contient des polluants qui nuiront à votre santé.



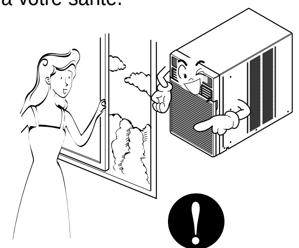
Soyez prudent pendant l’installation.

- Les bords aiguisés peuvent provoquer des blessures.



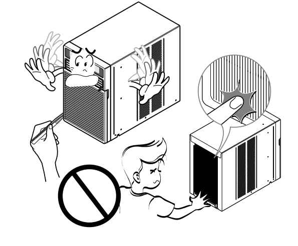
Évitez le refroidissement excessif et aérez parfois.

- Autrement, vous risquez de nuire à votre santé.



N’introduisez pas les mains ou des barres dans l'entrée ou la sortie d’air lors du fonctionnement.

- Autrement, vous risquez de vous blesser.



Avant l'utilisation

Préparation pour la mise en service

1. Contactez un spécialiste en installations pour l'installation.
2. Branchez correctement la prise d'alimentation.
3. Utilisez un circuit dédié.
4. N'utilisez pas de rallonges.
5. Ne mettez pas en marche ou éteignez cet appareil en branchant/débranchant le cordon d'alimentation.
6. Si le cordon ou la fiche est endommagé, remplacez-le seulement par une pièce de rechange autorisée.

Utilisation

1. S'exposer directement sous le flux d'air pour une longue période de temps pourrait entraîner des risques pour la santé.
   N'exposez pas directement les occupants, les animaux ou les plantes au flux d'air pour de longues périodes de temps.
2. Afin d'éviter de possibles déficiences d'oxygène, aérez la pièce lorsque vous utilisez cette unité simultanément avec des poêles ou d'autres dispositifs de chauffage.
3. N'utilisez pas ce climatiseur pour des objectifs spéciaux non spécifiés dans ce manuel (p.ex. pour préserver des dispositifs de précision, des aliments, des animaux, des plantes ou des objets d'art). Un tel usage pourrait endommager les composants de l'unité.

1. Ne touchez pas aux composants métalliques de l'unité lors de l'enlèvement du filtre. Vous pourriez vous blesser en manipulant des bords métalliques affilés.
2. N'utilisez pas de l'eau pour nettoyer l'intérieur du climatiseur. Le contact avec de l'eau détruit l'isolement, entraînant de possibles chocs électriques.
3. Lors du nettoyage de l'unité, assurez-vous d'abord que
   l'interrupteur et le disjoncteur sont sur la position Arrêt (OFF). Le ventilateur tourne à une vitesse très forte pendant que l'unité est en marche. Vous pourriez vous blesser si l'unité est accidentellement mise en marche alors que vous nettoyez les parties intérieures de l'unité-

Pour réparation et maintenance, contactez le service technique agrée de votre revendeur.

Introduction

Symboles utilisés dans ce manuel



Ce symbole vous avertit sur un risque de choc électrique.



Ce symbole vous avertit sur des risques d'endommager le climatiseur.

AVIS **Ce symbole indique des remarques spéciales.**

Caractéristiques

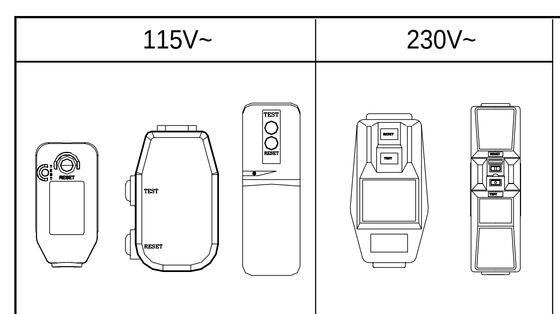
AVERTISSEMENT

This appliance should be installed in accordance with the National Electric Code.

BOÎTIER
PRENDRE PARTI LOUVER
GRILLAGE FRONTAL
FILTRE Á AIR
DÉFLECTEUR D'AIR VERTICAL (VOLET HORIZONTAL)
DÉCHATGE D'AIR
PRISE D'ADMISSION D'AIR (GRILLAGE DE LA PRISE)
ATTAACHE
PANNEAU DES COMMANDES
COMPRESSEUR
ÉVAPORATEUR
CONDENSEUR
PLATEAU DE LA BASE
FIL D'ALIMENTATION

Sécurité électrique

Données électriques

115V~	230V~	
		Le cordon d'alimentation peut inclure un dispositif de coupure. Un bouton Test et un bouton Reset (rétablir) sont fournis dans le boîtier de la fiche. Ce dispositif doit être périodiquement testé en appuyant d'abord sur le bouton TEST et ensuite sur le bouton RESET. Si le bouton TEST ne déclenche pas ou que le bouton RESET ne reste pas activé, veuillez suspendre l'utilisation du climatiseur et contacter un technicien

AVIS

La forme peut varier en fonction du modèle.

Utilisez une prise murale	Alimentation
Prise trifilaire standard de 125 V, avec mise à la terre, classée 15 A, pour c.a. de 125 V.	Utilisez un fusible à action différée ou un coupe-circuit de 15 ampères.
Prise trifilaire standard de 250 V, avec mise à la terre, classée 15 A, pour c.a. de 250 V.	
Prise trifilaire standard de 250 V, avec mise à la terre, classée 20 A, pour c.a. de 250 V.	Utilisez un fusible à action différée ou un coupe-circuit de 20 ampères.

AVIS

N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE pour des unités à 230, 208 et 230/208 volts.

Tout le câblage doit être effectué conformément aux réglementations et aux codes électriques locaux.

Une installation électrique en aluminium peut poser des problèmes particuliers. Consultez un électricien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais appuyer sur le bouton TEST lorsque l'appareil est en fonctionnement. Autrement, la prise de courant pourrait être endommagée.

L'appareil contient des substances chimiques, dont du plomb, qui est reconnu par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou des troubles de la fertilité.

Lavez-vous les mains après utilisation.

Ne pas retirer, modifier ni immerger la prise de courant.
Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, le problème doit être réparé avant toute nouvelle utilisation.

⚠ ATTENTION

Les conducteurs présents à l'intérieur du câble sont entourés d'écrans de protection qui contrôlent les fuites de courant.

Ces écrans de protection ne sont pas mis à la terre.

Vérifiez de temps en temps que le câble ne soit pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si les écrans de protection sont visibles.

Evitez tout risque de décharge électrique. Cet appareil n'a pas été conçu pour être révisé par l'utilisateur car vous ne devez pas ouvrir le boîtier inviolable. Si la partie étanche de l'appareil a été forcée, la garantie est annulée et la déclaration de mauvais fonctionnement ne sera pas prise en compte. L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé comme un interrupteur électrique.

Sécurité électrique

IMPORTANT

(VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION.)

CET APPAREIL DOIT ÊTRE CORRECTEMENT RELIÉ À LA TERRE, AFIN DE PRÉSERVER LA SÉCURITÉ PERSONNELLE DE L'UTILISATEUR

Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une fiche tripolaire pour mise à la terre. Pour réduire au minimum le risque de choc électrique, utilisez cette fiche sur une prise murale standard à trois encoches. Le client doit demander à un électricien qualifié de vérifier la prise murale ainsi que le circuit afin de confirmer que la prise murale est correctement reliée à la terre.

NE COUPEZ NI N'ENLEVEZ LA BROCHE DE MISE A LA TERRE DE LA FICHE

A. SITUATIONS PRÉSENTÉES LORSQUE L'APPAREIL EST DÉBRANCHÉ DE TEMPS EN TEMPS :
En raison des risques potentiels pour la sécurité, nous décourageons vivement l'utilisation d'un adaptateur. Cependant, si vous voulez utiliser un adaptateur, il est possible d'effectuer une CONNEXION TEMPORAIRE. Utilisez un adaptateur certifié UL, commercialisé dans la plupart des magasins de matériel électrique.

La grande encoche de l'adaptateur doit être alignée avec la grande encoche de la prise murale afin d'assurer un branchement respectant la polarité.

⚠ ATTENTION

: Raccorder la borne de mise à la terre de l'adaptateur à la vis du couvercle de la prise murale n'assure pas la mise à la terre, à moins que la vis du couvercle soit métallique et non isolée et que la prise murale soit mise à la terre par l'intermédiaire de l'installation électrique. Le client doit demander à un électricien qualifié de vérifier le circuit afin de confirmer que la prise murale est correctement reliée à la terre.

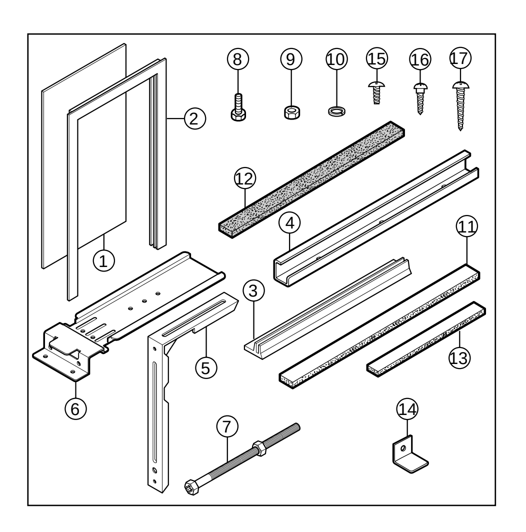
Pour débrancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur, prenez chacun d'eux avec une main. Autrement, la borne de terre de l'adaptateur pourrait en résulter endommagée. N'UTILISEZ PAS cet appareil avec un adaptateur cassé.

B. SITUATIONS PRÉSENTÉES LORSQUE L'APPAREIL EST FRÉQUEMMENT DÉBRANCHÉ.
N'utilisez pas d'adaptateur dans ces situations. Débrancher le cordon d'alimentation fréquemment peut éventuellement endommager la borne de terre. Dans ce cas, la prise murale doit être remplacée par une prise à trois encoches reliée à la terre.

UTILISATION DE RALLONGES
En raison des risques potentiels pour la sécurité, nous décourageons vivement l'utilisation d'une rallonge. Cependant, si vous voulez utiliser une rallonge, utilisez une rallonge trifilaire (pour mise à la terre) certifiée UL et CSA, classée 15 A, pour 125 V.

Guide d'installation

Contenu de l'ensemble d'installation

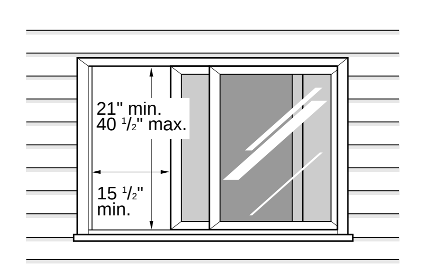


NO.	NOM DES PIÈCES	QTÉ
1	Volet	1
2	Cadre-volet	1
3	Guide supérieur	1
4	Guide latéral	2
5	Applique	1
6	Support	1
7	Boulon de nivellement & écrou	1
8	Boulon	2
9	Écrou	2
10	Rondelle	2
11	Joint d'etanchéité guide latéral	1
12	Bande d'étanchéité en mousse	1
13	Joint del coulisse de la fenêtre	1
14	Manette de verrouillage de la fenêtre	1
15	Vis (Type A)	9
16	Vis (Type B)	3
17	Vis (Type C)	8

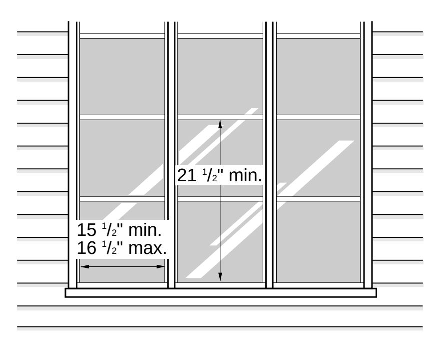
Conditions requises pour l'installation à la fenêtre

1. Ces instructions sont pour un coulissement horizontal ou une fenêtre à battant.
2. La prise de courant doit être à la portée du cordon d'alimentation.

Pour l'installation dans une fenêtre à battant, l'ensemble du châssis de la fenêtre et le côté de l'édifice. Doivent être appropriés pour supporter le poids du conditionneur d'air.



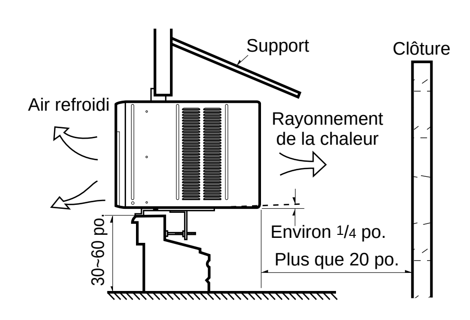
Fenêtre coulissante horizontale



Fenêtre à battant

Choisissez le Meilleur Empla Cement

1. Afin d'empêcher les vibrations et le bruit, installez solidement l'appareil.
2. Installez le climatiseur là où le soleil ne brillera pas directement dessus.
3. L'extérieur du boîtier doit sortir d'environ 14 po. et il ne doit pas y avoir d'obstacles, tels qu'un mur ou une clôture, à une distance d'au moins 20 po. de l'arrière du boîtier; cette distance minimale permet une propagation adéquate de la chaleur du condenseur.
   Si vous bloquez le rayonnement de la chaleur à l'extérieur, la capaité de refroidissement de l'appareil en sera grandement réduite.



AVIS

Tous les auvents latéraux du boîtier doivent rester exposés à l'extérieur de la structure.

4. Installez l'unité avec une légère inclinaison de haut en bas, l'arrière légèrement plus bas que l'avant (à peu près 1/4) Ceci forcera l'excédant de condensation de couler à l'extérieur.
5. Installez l'unité avec le fond environ à 30" - 60" au-dessus du niveau d'écoulement.

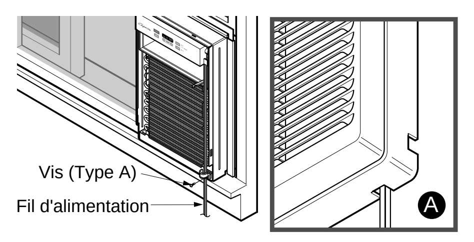


Installer le cordon d’alimentation

Vous pouvez choisir entre deux méthodes ci-dessous selon votre forme et préférence de selles de fenêtre.

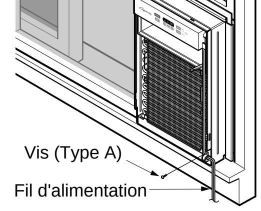
Utilisant la fente "A"

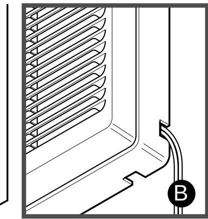
- Attachez le taquet en utilisant Type A de vis, et sortez le cordon d’alimentation de la fente "A".



Utilisant la fente "B"

- Attachez le taquet en utilisant le trou gauche de vis, et tournez correctement pour sortir le cordon d’alimentation de la fente "B".





Installation de fenêtre coulissante horizontale

FRANÇAIS

1. Attachez sans serrer le support sur le bas de l'applique en utilisant les boulons et les rondelles et les écrous. Attachez le boulon de nivellement et l'écrou. (schéma 1)

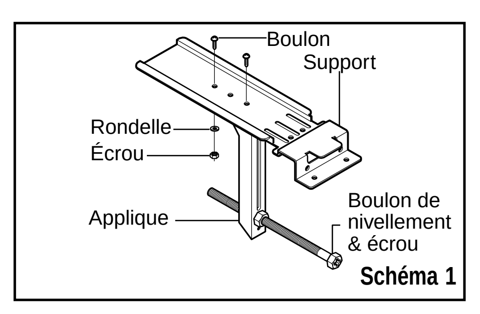


Schéma 1

2. Enlevez le support protecteur du joint de coulisse de fenêtre et appliquez le join à la piste de fenêtre.

3. Mesurez et marquez légèrement une ligne 8-1/4 pouces à partir de montant de fenêtre. Centrez l'ensemble applique sur la coulisse de la fenêtre et serrez avec 4 vis de type C.(schéma 2)

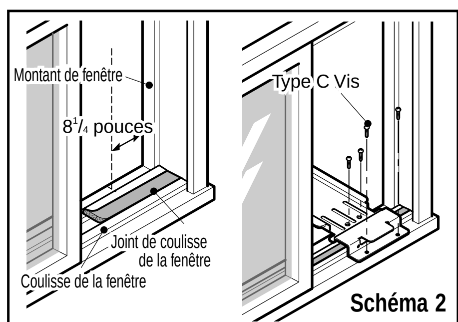


Schéma 2

4. Tirez le support contre la proi extérne et serrez les boulons au sommet de l'applique. Réglez le boulon de nivellement jusqu'à ce que le conditionneur d'air soit installé légèrement penché à l'extérieur (à peu près 1/4") vers le bas pour un drainage correct. Serrez l'écrou. (schéma 3)

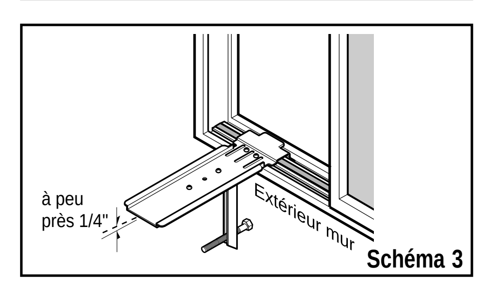


Schéma 3

AVIS

NE PERCEZ PAS d'ouverture au bas du plateau. Le conditionneur d'air est conçu pour fonctionner avec le bas du plateau approximativement plein à moitié d'eau.

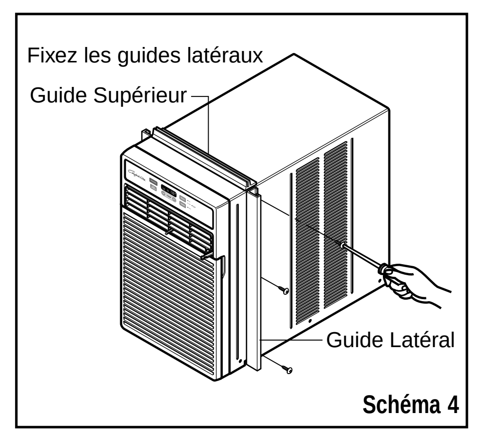
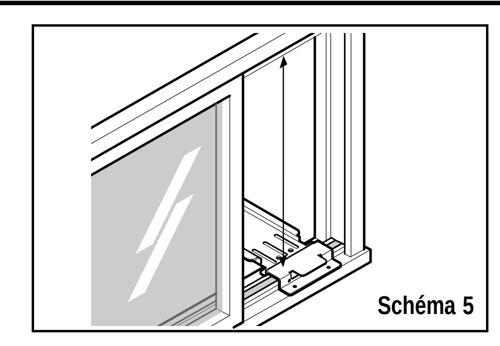


Schéma 4

5. Attachez les guides latéraux sur les côtés du conditionneur d'air à l'aide de 3 vis type A par guide. Commencez par la première vis au milieu du guide. (schéma 4)

6. Fixez le guide supérieur au sommet du conditionneur d'air à l'aide de 3 vis du type A. (schéma 4)

7. Mesurez la hauteur de l'ouverture de la fenêtre à partir du sommet de l'applique comme montré sur la Fig. 5. Soustrayez 20-3/4 pouces. Marquez cette mesure sur le volet et coupez le volet. (schéma 5)


Schéma 5

8. Faites glisser le volet dans le cadre-volet. Faites glisser l'ensemble du cadre-volet dans les guides latéraux du boîtier du conditionneur d'air. Faites attention que le volet soit solidement enfermé de tous les cotés par les cadres (schéma 6)

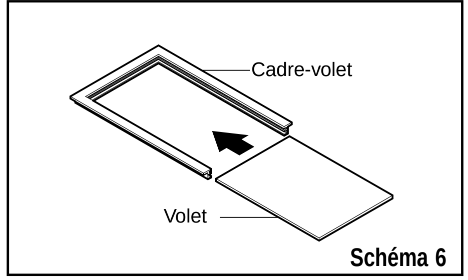


Schéma 6

9. Coupez les joint d'étanchéité en 2 d'égales longueurs. Enlevez le revêtement protecteur et appliquez-le sur le côté arrière au dos des guides latéraux du boîtier, en commençant juste au-dessous de l'ensemble cadre-volet. Enlevez la longueur en excès pour que le joint d'étanchéité soit au niveau du bas du guide latéral.(schéma 7)

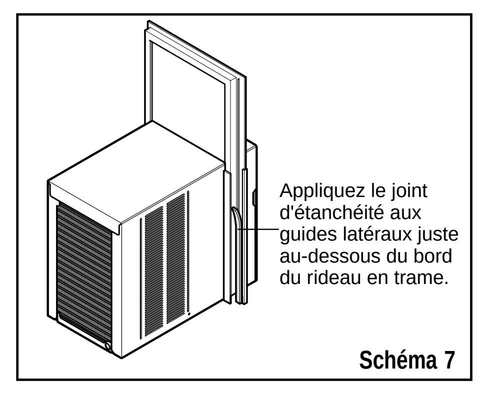


Schéma 7

10. Placez le conditionneur d'air dans l'ouverture de la fenêtre. Il doit s'appuyer sur l'ensemble applique pour que le cadre-volet et les guides latéraux du boîtier soient contre le sommet et les côtés des montants de fenêtre. Aavant de Support avec le guide de base qui a attaché le bas de plateau de la base.

11.Forez les trous de 1/8 pouce dans la coulisse de la fenêtre par les trous existants du guide de base. Vissez 4 vis du type C par les trous.

12. Si c'est une installation d'une fenêtre à battants, procédez à l'installation de la fenêtre à battants.
Faites glisser le châssis la fenêtre fermement contre le côté du boîtier.

13. Frez les trous de 1/8 pouce pour aligner avec les trous existants du cadre-volet. Attachez le cadre-volet avec des vis de type B. (schéma 8)

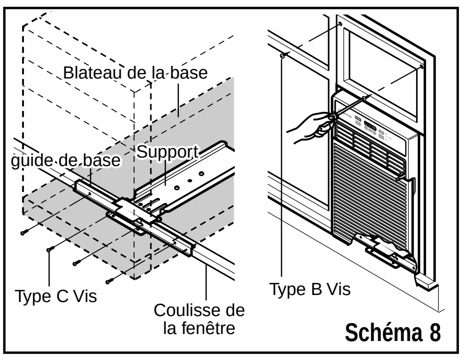


Schéma 8

FRANÇAIS

AVIS

Contrôlez tous les joins d'étanchéité et les prises pour voir s'il reste des intervalles d'air avec un calfeutrage résistant aux intempéries.

14. Si c'est une installation d'une fenêtre à battants, procédez à l'installation de la fenêtre à battants. Rembourrez la bande d'étanchéité en mousse entre le cadre vertical et la vitre de la fenêtre. (schéma 9)
15. Attachez la manette de verrouillage de la fenêtre avec une vis de Type B. (schéma 9)

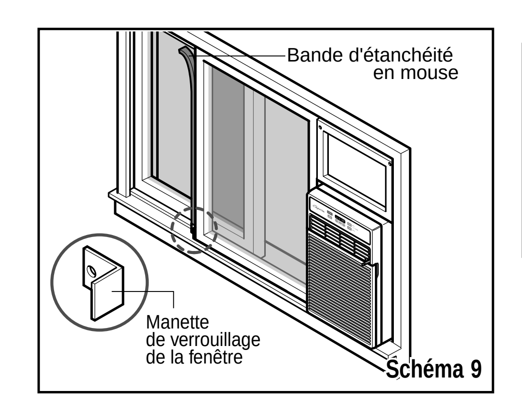


Schéma 9

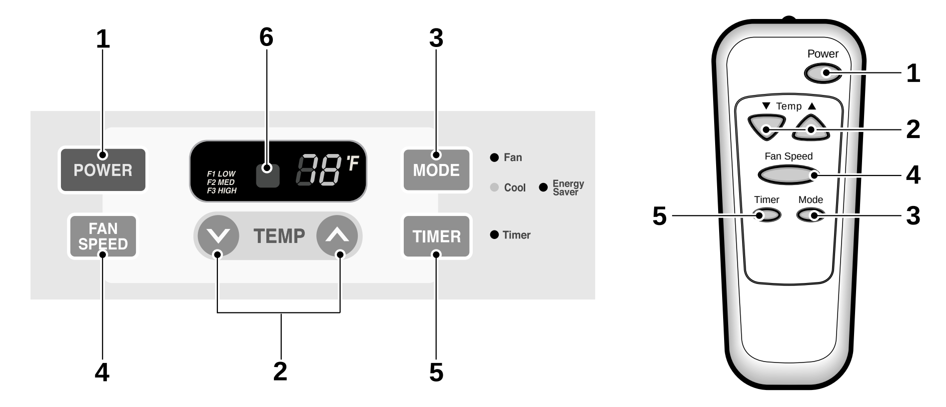
Installation de fenêtre à battant

1. Le procédé de installation est identique comme décrit dans les étapes 1 à 11 et l'etape 13 de l'installation de fenêtre coulissante horizontale.
2. Si l'ouverture de la fenêtre est plus large que 15-3/4 pouces, vous devrez installer un panneau de liaison. Réalisez ce panneau en bois d'épaisseur de 3/4 pouce et placez-le sur toute la pour le protéger des intempéries.
3. Cet installation est aussi typique. Puisque les modèles et les tailles des fenêtres à battants sont très variées, il est recommandé pour faire installer le climatiseur par quelqu'un habile dans ce type d'installation.

Instructions d'utilisation

Fonctionnement

La télécommande et le tableau de commande auront l'apparence d'une des deux illustrations suivantes.



Fonctionnement de la télécommande

1. PUISSANCE

- Pour mettre en marche (ON) le climatiseur, poussez ce bouton.
- Pour éteindre le climatiseur (OFF), poussez ce bouton.
- Ce bouton a la priorité sur tous les autres
- Lorsque vous mettez en marche, l'unité est en mode de refroidissement, le ventilateur est à grande vitesse, la température à 22 °C (72°F)

2. PROGRAMMER LA TEMPERATURE

- Utilisez ce bouton pour commander automatiquement la température de la pièce. La température peut être programmée dans une marge de 15°C(60°F) à 27 °C (86°F) par des incréments de 1°F.

3. MODE

- Chaque fois que vous poussez ce bouton, il se déplacera de la position COOL(froid) ,ENERGY SAVER (économie d'énergie) et FAN(ventilateur).
- ENERGY SAVER(Economie d'énergie)
  - Le ventilateur s'arrête lorsque le compresseur s'arrête de refroidir. Environ toutes les trois minutes le ventilateur se mettra en marche et l'unité vérifiera la température de la pièce pour déterminer si le refroidissement est nécessaire.

4. FAN SPEED(Vitesse du ventilateur)

- Chaque fois que vous poussez ce bouton, le programmation change comme suit : {High(F3)(Fort) → Low(F1)(Faible) → Med(F2) Medium→ High(F3)} (Fort)

5. TIMER(Minuterie)

- SHUT-OFF TIME(Heure d'arrêt)
  - Vous utiliserez normalement ce bouton pendant votre sommeil
  - Avec l'unité en marche, utiliser le Timer pour programmer le nombre d'heures de mise en marche jusqu'à l'arrêt.
  - Pour le confort de votre sommeil, une fois que le timer est programmé, la température augmentera de 2°F chaque 30 minutes.
  - Chaque fois que vous poussez ce bouton, la programmation du timer change comme suit : 1 Heure → 2 Heures → etc. → 12 Heures maximum.
- START TIME(Heure de départ)
  - Avec l'unité en marche, utilisez le timer pour programmer le nombre d'heure avant la mise en marche de l'unité.
  - Chaque fois que vous poussez ce bouton, la programmation du timer change comme suit :
    1 Heure → 2 Heures → etc. → 12 Heures maximum.

6. CAPTEUR DE TELECOMMANDE

AUTO-REMISE EN MARCHE

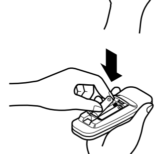
En cas de manque de courant, l'unité reprend ses réglages précédents de fonctionnement.

Remplacement des piles de la télécommande

1. Retirez le couvercle situé à l'arrière de la télécommande avec votre pouce.

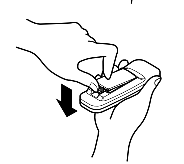
2. Notez la polarité des piles et insérez deux piles AAA 1.5V neuves.

3. Replacez le couvercle.



AVIS

N'utilisez pas de piles rechargeables. Remplacez les deux piles à la fois.



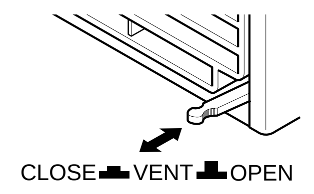
• Si vous ne prévoyez pas utiliser le climatiseur pour une longue période de temps, retirez les piles de la télécommande. Assurez-vous de remiser la télécommande à l'écart des endroits excessivement chauds ou humides. Pour vous assurer du meilleur rendement possible de votre télécommande, protégez le capteur de télécommande des rayons directs du soleil.

Fonctions supplémentaires

Commandes supplémentaires et information importante.

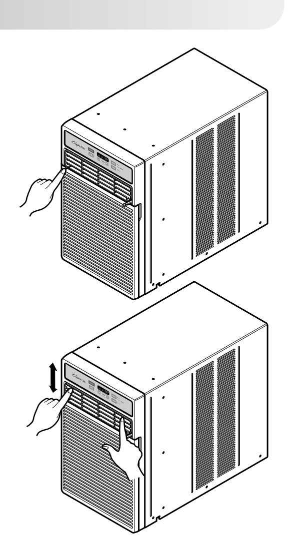
La Ventilation

Le levier de ventilation doit être en position FERMÉE (“CLOSE”) afin de conserver les meilleures conditions de refroidissement. Lorsque vous avez besoin d'air frais dans la pièce, réglez le levier à la position OUVERTE (“OPEN”). Le registre est ouvert et l'air ambiant est expulsé à l'extérieur.



Ajuster la direction d'air

La direction de l'air peut être réglée en ajustant les auvents a la verticale ou à l'horizontale.



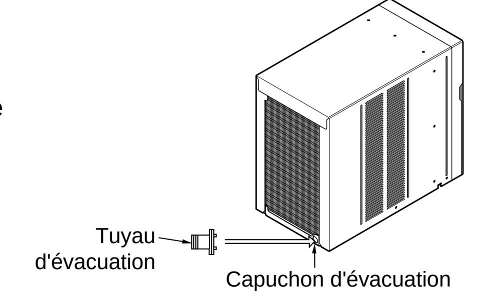
• CONTRÔLE HORIZONTAL DE LA DIRECTION DE L'AIR

La direction horizontale de l'air peut être ajuster en dirigeant l'auvent vertical à droite ou à gauche.

• REGLAGE VERTICAL

La direction verticale de l'air peut être ajuster en dirigeant l'auvent horizontal vers le haut ou vers le bas.

Par temps humide, la condensation excessive peut déborder de la plaque de base et être éclaboussée au dos de l'unité. Pour vidanger la condensation, enlevez le capuchon de drainage et fixez la pipe de drainage au trou arrière de la cuvette de base.



FRANÇAIS

Entretien et réparations

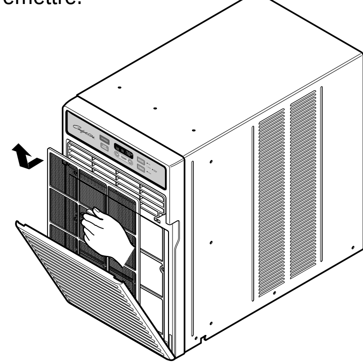
Fermez le climatiseur et dÉbranchez la fiche de la Prise de courant.

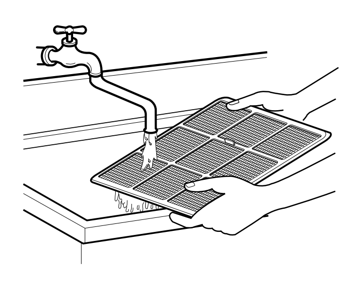
Nettoyage de filtre à air

Le filtre à air derrière la grille frontale doit être contrôlé et nettoyé au moins toutes les 2 semaines ou plus souvent si nécessaire.

Pour l'enlever

1. Ouvrez la grille interne vers le bas en retirant sa partie supérieure.
2. Remueva el filtro de aire de la parrilla frontal halando el filtro suavemente hacia arriba.
3. Nettoyez le filtre avec de l'eau chaude et savonneuse.
4. Rincez et secouez doucement l'eau du filtre et laissez-le sécher complètement avant de la remettre.





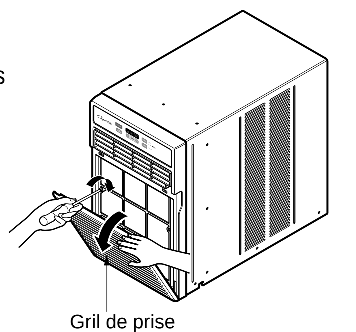
ATTENTION

Ne faites pas fonctionner le conditionneur d'air sans un filtre parce que la saleté l'obstruerait et réduirait ses performances.

NOTE!

Avant d'utiliser le climatiseur fixez le gril avant avec deux vis entourées avec le manuel d'owner’s.

1. Ouvrez le gril de prise en bas et retirez le filtre à air à air.
2. Attachez le gril avant avec des vis.
3. Réinstallez le filtre à air à air.
4. Fermez le gril de prise.



Problèmes communs et solutions

Avant de faire appel au service technique :

Si vous avez des problèmes avec votre climatiseur, lissez l'information suivante et essayez de résoudre le problème. Si vous n'arrivez pas à trouver une solution au problème, arrêtez le climatiseur et contactez votre revendeur.

Le climatiseur ne marche pas

1. Assurez-vous que le climatiseur est branché sur une prise appropriée.
2. Vérifiez le fusible ou le disjoncteur.
3. Vérifiez si la tension est anormalement haute ou basse.

L'air n'est pas suffisamment refroidi en mode refroidissement

1. Assurez-vous que le réglage de la température est correct.
2. Vérifiez si le filtre à air est obstrué par la poussière. Si c'est le cas, remplacez le filtre.
3. Assurez-vous que le flux d'air provenant du dehors n'est pas obstrué et qu'il y a un jeu supérieur à 20" entre l'arrière du climatiseur et le mur ou la clôture derrière celui-ci.
4. Fermez toutes les portes et les fenêtres et vérifiez qu'il n'y a aucune source de chaleur dans la pièce.



Avant de faire appel au service technique, veuillez revoir la liste de problèmes communs et solutions suivante.

Le climatiseur marche normalement lorsque :

- Vous entendez un cliquetis. Ceci est dû à l'eau captée par le ventilateur pendant les jours pluvieux ou dans des conditions d'humidité élevée. Cette fonction est conçue pour contribuer à enlever l'humidité de l'air et améliorer l'efficacité du refroidissement.
- Vous entendez le déclic du thermostat. Ceci est dû au cycle de démarrage et arrêt du compresseur.
- Vous voyez de l'eau qui suinte de l'arrière de l'unité. De l'eau peut s'accumuler dans le bac à condensats dans des conditions d'humidité élevée ou dans des jours pluvieux. Cette eau déborde et coule de l'arrière de l'unité.
- Vous entendez le fonctionnement du ventilateur lorsque le compresseur est silencieux. C'est une caractéristique de fonctionnement normal.

Afin d'épargner du temps et de l'argent, vérifiez les points suivants avant de faire appel au centre de service après-vente agréé.
Pour les modèles installés en Amérique du Nord, s'il faut du service technique ou des composants, faites d'abord la vérification recommandée ci-dessous.

FRANÇAIS

Résolution des problèmes

Le climatiseur fonctionne normalement et :

Problème	Causes possibles	Solutions
Le climatiseur ne fonctionne pas du tout.	■ Le climatiseur est débranché ou mal branché.	• Veillez à ce que la fiche soit convenablement insérée dans la prise de courant murale.
	■ Fusible sauté ou disjoncteur ouvert.	• Contrôlez le fusible ou le disjoncteur et remplacez le fusible ou refermez le disjoncteur.
	■ Panne de courant	• Dans le cas d'une panne de courant, placez la commande d'alimentation à OFF. Lorsque le courant revient, attendez 3 minutes avant de redémarrer le climatiseur afin d'éviter de surcharger le compresseur.
	■ Le dispositif de coupure est déclenché.	• Appuyez sur le bouton RESET qui se trouve dans la fiche du cordon d'alimentation. Si le bouton RESET ne reste pas activé, veuillez suspendre l'utilisation du climatiseur et contacter un technicien qualifié.
Le climatiseur ne refroidit pas.	■ Le débit d'air est restreint.	• Veillez ,a ce qu'il n'y ait aucun rideau, store, pièce de mobilier ou autre obstacle placé à l'avant du climatiseur.
	■ Commande TEMP réglée à un chiffe plus élevé.	• Touner la commande TEMP à un chiffre bas.
	■ Le filtre à air est encrassé.	• Nettoyez le filtre à air au moins aux deux semaines. Reportez-vous à la section “Soins et entretien” (p.40) du manuel d'utilisation.
	■ Le climatiseur vient à peine d'être allumé.	• Une fois le climatiseur allumé, il lui faut un certain temps pour refroidir la pièce.
	■ L'air froid se perd.	• Contrôlez la présence de registres de fournaise et de retours d'air froid. • FERMEZ l'orifice de ventilation du climatiseur.
	■ Givrage des serpentins de refroidissement	• Voyez Présence de glace sur le climatisaeur ci-dessous.
Présence de glace sur le climatiseur	■ Givrage des serpentins de refroidissement	• La glace peut obstruer le débit d'air et nuire au refroidissement approprié de la pièce. Pour dégeler le serpentin, régler le MODE à Fan(VENTILATEUR) ou <<High Cool>> avec la commande TEMP à élevé.

Pour les modèles installés en Amérique du Nord, s'il faut du service technique ou des composants, faites d'abord la vérification recommandée ci-dessous.

Si vous avez déjà lu la brochure d'Installation et Fonctionnement en entier et qu'il vous semble qu'il faut faire appel au service technique, téléphonez au

1-877-755-7932
ou bien écrivez à:
Heat Controller Inc.
1900 Wellworth Ave. Jackson, MI 49203

Preuve de la Date d'Achat
Il est la responsabilité du consommateur d'établir la date d'achat original pour se prévaloir de la garantie. A cette fin, nous recommandons de conserver une facture de vente, un chèque payé ou d'autres justificatifs de paiement appropriés.

Pour les modèles installés hors l'Amérique du Nord. Pour les climatiseurs achetés pour usage hors l'Amérique du Nord, le fabricant ne donne aucune garantie implicite ou explicite. Consultez votre revendeur pour connaître les termes des garanties données par l'importateur dans votre pays.

Si vous avez des questions supplémentaires, vous pouvez téléphoner au 1-517-787-2100

ou adressez-vous par e-mail à customerservice@heatcontroller.com ou à techservice@heatcontroller.com

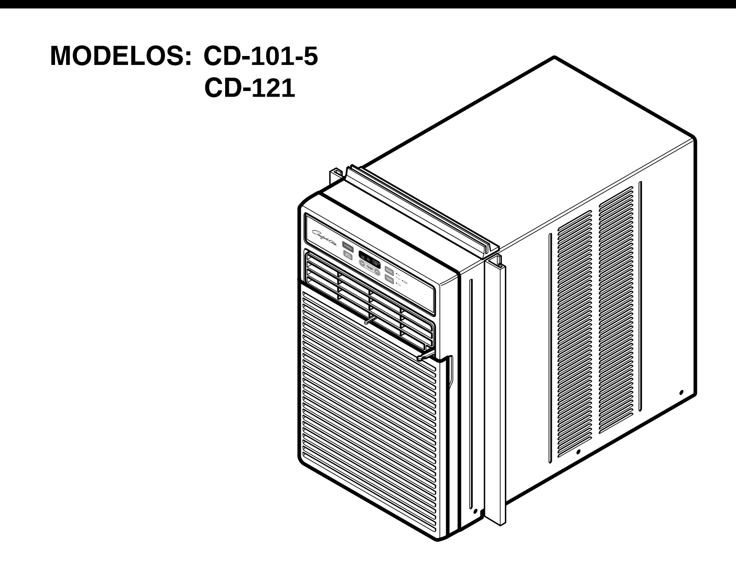
Téléphonez au (517) 787-2100 pour obtenir des pièces de rechange au-delà de la période de garantie.

HEAT CONTR OLLER, INC.



Acondicionador de aire tipo ventana

MODELOS: CD-101-5
CD-121



Manual del usuario

Información importante

- Lea detenidamente y en su totalidad este manual antes de poner en funcionamiento la unidad.
- Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento cualificado para que realice la instalación, reparación y mantenimiento de esta unidad.
- Este aparato no está destinado para ser usado por niños pequeños o personas que requieran supervisión.
- Deberá supervisarse a los niños pequeños para asegurarnos de que no juegan con el aparato.

TABLA DE CONTENIDOS

PARA SUS ARCHIVOS

Escriba aquí el modelo y número de serie:

Modelo n°:

Serie n°:

Puede encontrar estos datos en la etiqueta situada en el lateral de cada unidad.

Nombre del distribuidor:

Fecha de compra:

■ Adjunte su recibo a esta página con la grapadora para el momento que lo necesite para probar la fecha de su adquisición o para la validación de la garantía.

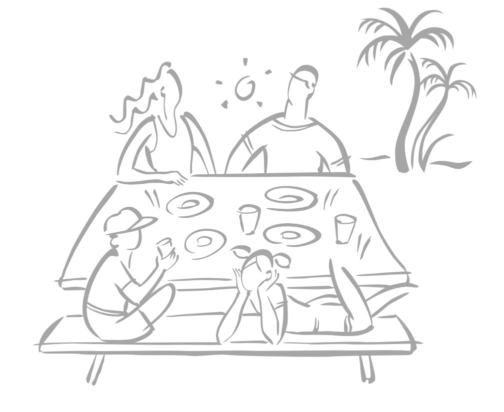
LEA ESTE MANUAL

En su interior encontrará muchos consejos útiles sobre la utilización y mantenimiento de su acondicionador de aire. Unos pocos cuidados por su parte le pueden ahorrar mucho tiempo y dinero durante la vida de su acondicionador de aire.
En la tabla de consejos para la solución rápida de problemas encontrará muchas respuestas a los problemas más habituales. Si revisa primero nuestra **Tabla de Consejos** para la solución rápida de problemas, tal vez no necesite llamar nunca al servicio técnico.



PRECAUCIÓN

- **Póngase en contacto con un técnico del servicio autorizado para realizar la reparación y mantenimiento de esta unidad.**
- **Póngase en contacto con un instalador para realizar la instalación de esta unidad.**
- **Cuando se va a cambiar el cable eléctrico, el trabajo de reemplazamiento debe ser realizado únicamente por personal autorizado, utilizando las piezas de cambio genuinas únicamente.**
- **El trabajo de reemplazamiento debe ser realizado de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional únicamente por personal autorizado.**





Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones al usuario o a otras personas y daños a la propiedad, estas instrucciones estén seguirse.

■ Una operación incorrecta por ignorar las instrucciones provocará lesiones o daños. La seriedad se clasifica por las siguientes indicaciones.

⚠ **ADVERTENCIA**	Este símbolo indica la posibilidad de muerte o de seria lesión.
⚠ **PRECAUCION**	Este símbolo indica sólo la posibilidad de lesiones o daños a la propiedad

■ Significados de los símbolos utilizados en este manual.

⦸	**No hacer.**
❗	**Siga estas instrucciones.**

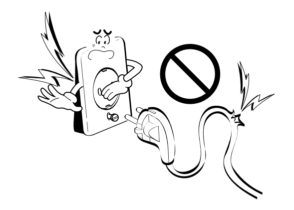
ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

■ Instalación

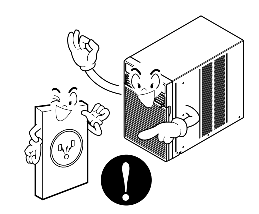
No utilice un cable de alimentación, enchufe o una toma suelta que esté dañada.

• De lo contrario, podría provocar un incendio o descarga eléctrica.



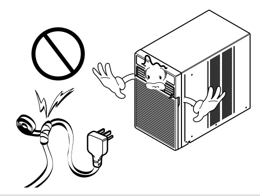
Enchufe siempre a un tomacorriente que tenga toma a tierra.

• De lo contrario, podría provocar un incendio o descarga eléctrica.



No modifique ni alargue el cable de alimentación.

• De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica o incendio debido a la generación de calor.



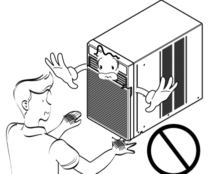
No desmonte ni modifique los productos.

• Puede ocasionar fallos y una descarga eléctrica.



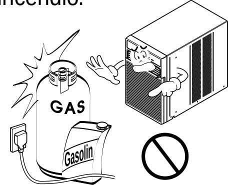
Tenga cuidado al desembalar e instalar el aparato.

• Los bordes afilados pueden provocar lesiones.



No use el cable de alimentación cerca gas inflamable o materiales combustibles tales como la gasolina, benceno, disolvente, etc.

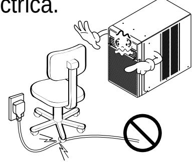
• Podría ocurrir una explosión o incendio.



■ Operación

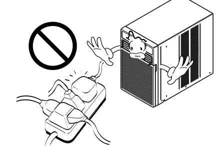
No use el cable de alimentación cerca gas inflamable o materiales combustibles tales como la gasolina, benceno, disolvente, etc.

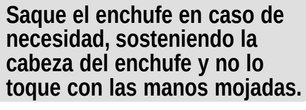
• Puede ocasionar una explosión o descarga eléctrica.



No comparta el tomacorriente con otros electrodomésticos.

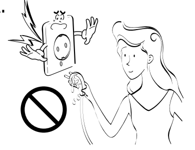
• De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica o incendio debido a la generación de calor.





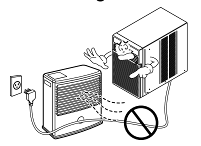
Saque el enchufe en caso de necesidad, sosteniendo la cabeza del enchufe y no lo toque con las manos mojadas.

• De lo contrario, podría provocar un incendio o descarga eléctrica.



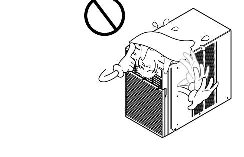
No ponga el cable de alimentación cerca de un calentador.

• Puede ocasionar un incendio y una descarga eléctrica.



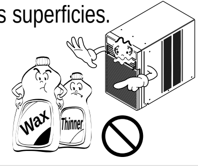
No permita que entre agua en las piezas eléctricas.

• Puede provocar fallos en el producto o descargas eléctricas.



Utilice un paño suave para limpiar. No utilice cera, disolventes o detergentes fuertes.

• La apariencia del aparato de aire acondicionado puede deteriorar, cambiar el color o desarrollar flujos en las superficies.



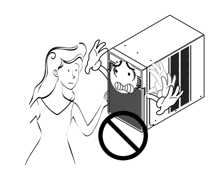
Desenchufe la unidad si oye un sonido extraño, olores, o si observa salir humo.

• De lo contrario, puede ocurrir un incendio y un accidente por descarga eléctrica.



No abra la parrilla de entrada al aparato mientras está en funcionamiento.

• De lo contrario, pueden ocurrir descargas eléctricas y fallos.



Si entra agua en el producto, apague el interruptor de la carcasa principal del aparato. Póngase en contacto con el centro de servicio después de haber sacado el enchufe del tomacorriente.



Ventile bien la sala al usar este aparato con una estufa, etc.

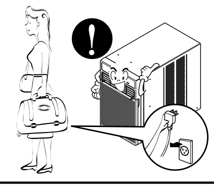
• Puede ocurrir un falta de oxígeno.

Apague el aparato y el interruptor diferencial primero antes de limpiar la unidad.

• Debido a que el ventilador gira a alta velocidad durante el funcionamiento, podría ocasionar lesiones.

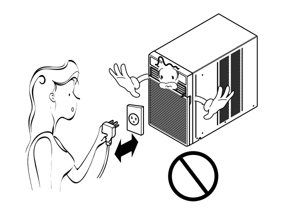
Apague el interruptor de alimentación principal cuando no vaya a utilizar el aparato durante mucho tiempo.

• Evitará el arranque accidental y la posibilidad de lesiones.



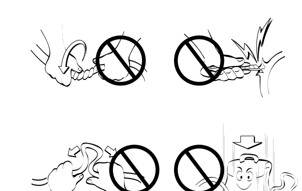
No opere ni detenga la unidad insertando o estirando de enchufe.

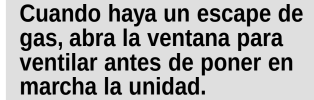
• De lo contrario, puede provocar una descarga eléctrica o incendio debido a la generación de calor.



No dañe ni use un enchufe de alimentación no especificado.

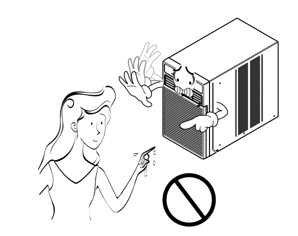
• Provocará descargas eléctricas o incendios.





No toque el producto con las manos mojadas o en un ambiente húmedo.

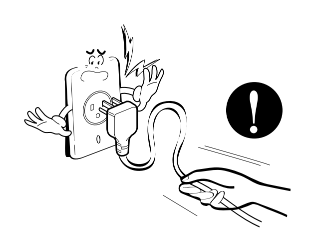
• Provocará descargas eléctricas.



ESPAÑOL

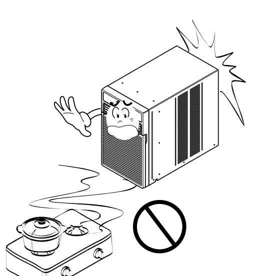
Sostenga el enchufe por su cabeza al sacarlo.

• Podría ocasionar una descarga eléctrica y daños.



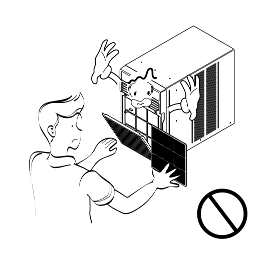
Cuando haya un escape de gas, abra la ventana para ventilar antes de poner en marcha la unidad.

• De lo contrario, podría ocurrir una explosión o incendio.



No toque las partes metálicas del aparato al sacar el filtro del aire.

• Son puntiagudas y pueden provocar lesiones.



PRECAUCION

■ Instalación

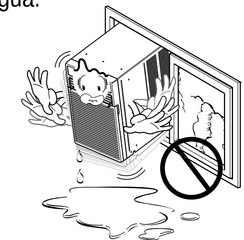
Instale el producto de modo que el ruido o el aire caliente producido por la unidad externa no moleste a los vecinos.

• De lo contrario puede dar lugar a disputas vecinales.



Mantenga nivelado el producto al instalarlo.

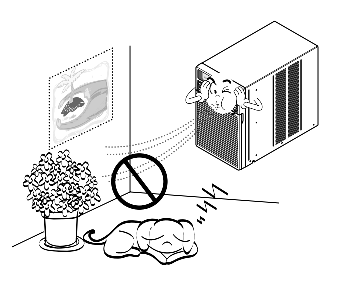
• De lo contrario se podría causar vibraciones o escapes de agua.



■ Operación

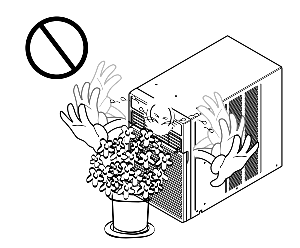
No ponga plantas ni animales en la trayectoria que recorrerá el aire caliente.

• Podría ocasionar lesiones.



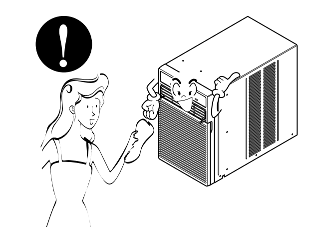
No bloquee la entrada ni la salida del flujo de aire.

• Puede causar una avería en el aparato.



Utilice un paño suave para limpiar. No utilice cera, disolventes o detergentes fuertes.

• La apariencia del aparato de aire acondicionado puede deteriorar, cambiar el color o desarrollar flujos en las superficies.



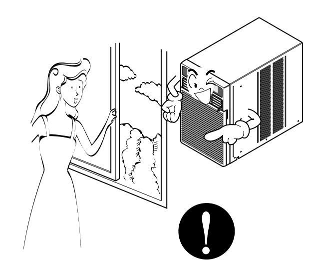
No se suba a la unidad interior/exterior ni coloque objetos sobre la misma.

• Puede lesionarse al caerse del aparato o al caerse los objetos que haya colocado.

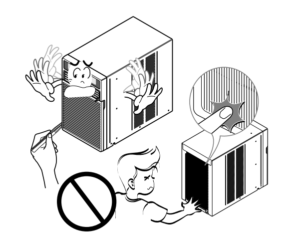


Inserte siempre el filtro correctamente. Límpielo cada dos semanas.

• El funcionamiento sin filtros puede provocar fallos.

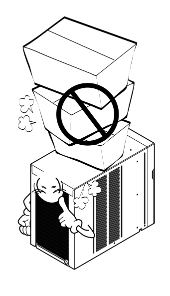


No beba el agua que drena el aparato de aire acondicionado.



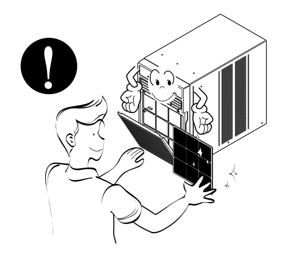
Tenga cuidado para no tocar los bordes puntiagudos al instalar.

• Podría ocasionar lesiones.



Evite un enfriamiento excesivo y ventile en ocasiones.

• De lo contrario, podría dañar su salud.



No introduzca la mano ni barras en la entrada o salida del aire durante el funcionamiento del aparato.

• De lo contrario, podrían ocurrir lesiones personales.



Antes de la Operación

Preparar para el funcionamiento

1. Contactar un especialista para la instalación.
2. Coloque el enchufe correctamente.
3. No comparta la salida con otros artefactos.
4. No use un cable de extensión.
5. No arranque/detenga el funcionamiento enchufando/desenchufando el cable de corriente eléctrica.
6. Si cuerda/tapón se daña, reemplace sólo con una parte autorizada.

ESPAÑOL

Uso

1. Estar expuesto al flujo directo de aire por un período largo de tiempo puede constituir un riesgo para su salud. No exponga a las personas, mascotas o plantas al flujo directo por períodos largos de tiempo.
2. Debido a la posibilidad de una deficiencia de oxígeno, ventile la habitación cuando utilice al mismo tiempo estufas u otros aparatos de calefacción.
3. No use este acondicionador de aire para propósitos determinados no especificados (por ej.: preservar dispositivos de precisión, alimentos, cachorros, plantas y objetos de arte). Usarlo de esta manera puede dañar tales elementos.

1. No use agua para limpiar adentro del acondicionador. La exposición al agua puede destruir la aislación y esto a su vez provocar una descarga eléctrica.
2. Cuando limpie la unidad, asegúrese que la corriente y el interruptor estén desconectados. El ventilador gira a muy alta velocidad cuando está funcionando. Existe la posibilidad de lesionarse si la energía se conecta accidentalmente cuando esté limpiando las piezas internas de la unidad.

Para reparación y mantenimiento, contacte a su proveedor de servicio.

Introducción

Símbolos Utilizados en Este Manual


Este símbolo lo advierte de un peligro de accidente por corriente eléctrica.


Este símbolo lo adiverte de un peligro que pueda causar un daño del ventliador.

CONSEJO **Este símbolo significa condicciones especiales.**

Características

⚠ ADVERTENCIA

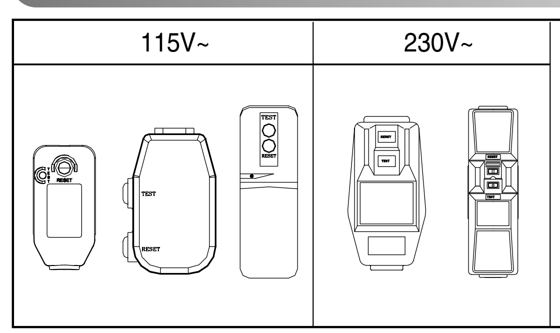
Este aparato debería instalarse de acuerdo con las normas del Código Eléctrico Nacional.

GABINETE
PERSIANA LATERAL
GRILLAGE FRONTAL
FILTRO DE AIRE
DEFLECTOR DE AIRE HORIZONTAL (VENTANILLAS HORIZONTALES)
RECOLECTOR ED AIRE (BANDEJA DE ENTRADA)
SALIDA DE AIRE
SUSPENSORES
PANEL DE CONTROL
COMPRESOR
EVAPORADOR
CONDENSADOR
BANDEJA
CABLE DE CONEXIÓN EIÉCTRICA

Seguraida Electrica

Datos Electricos

115V~	230V~	
		El cable de alimentación puede incluir un dispositivo interruptor de corriente. La carcasa del enchufe cuenta con un botón de prueba y otro de reinicio. El dispositivo debe comprobarse periódicamente presionando primero el botón TEST y después RESET. Si el botón TEST no se desconecta o si el botón RESET no permanece activo, suspenda el uso del aire acondicionado y póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado.



ESPAÑOL

CONSEJO

La forma puede ser diferente según su modelo.

Utilice el enchufe de la pared	Consumo de Energía
Standard 125V, enchufe de 3 Líneas de 15A, 125V AC	Utilice un fusible de 15AMP. o un Interruptor de 15AMP.
Standard 250V, enchufe de 3 Líneas de 15A, 250V AC	
Standard 250V, enchufe de 3 Líneas de 20A, 250V AC	Utilice un fusible de 20AMP. o un Interruptor de 20AMP.

CONSEJO

NO USE CABLE DE EXTENSIÓN EN UNIDADES DE 208, 230, AND 208/230 VOLTIOS.

Todo el cableado deberá realizarse de acuerdo con los códigos y reglamentos eléctricos locales.

El cableado doméstico de aluminio podría ocasionar problemas especiales. Consulte a un electricista calificado.

⚠ ADVERTENCIA

No presione nunca el botón de prueba durante el funcionamiento, de lo contrario el enchufe podría resultar dañado.

Este dispositivo contiene productos químicos, incluyendo plomo, conocido en el estado de California como producto cancerígeno y causante de defectos de nacimiento y otros daños al sistema reproductor.

Lávese bien las manos tras manipular el dispositivo.

No desmonte, modifique ni sumerja en agua este enchufe.

Si el dispositivo se activara, deberá corregir la causa antes de volver a utilizarlo.

⚠ PRECAUCION

Los hilos conductores dentro del cable están rodeados por blindajes, que supervisan la corriente de fuga.

Estos blindajes no están puestos a tierra.

Examine periódicamente el cable en busca de cualquier daño. No utilice este producto si los blindajes resultaran expuestos.

Evite el riesgo de descargas eléctricas; esta unidad no puede ser reparada por el usuario por ser resistente y a prueba de alteraciones. Manipular la porción sellada de la unidad anulará todas las garantías y quejas de rendimiento. Esta unidad no está diseñada para su uso como un interruptor de encendido-apagado.

Seguraida Electrica

IMPORTANTE

(FAVORLEA CON ATENCIÓN)

POR LA SEGURIDAD PERSONAL DEL USUARIO, ESTE APARATO DEBE SER DEBÍDAMENTE NEUTRALIZADO.

El cordón de energía de éste aparato esta equipado con tres patas(cable a tierra). Utilice éste con un enchufe de pared de tres salidas(a tierra) para minimizar el peligro de choque eléctrico. El cliente debe revisar el receptor de pared y el circuito por un electricista calificado para asegurarse que la recepción esta debidamente neutralizada.

NO CORTE O REMUEVA LA TERCERA PATA(GROUND) DEL ENCHUFE.

A. SITUACIONES EN LAS CUALES EL APARATO ES DESCONECTADO OCASIONALMENTE:

Debido al peligro potencial, nosotros no recomendamos el uso de adaptadores. Sin embargo, si usted desea utilizar un adaptador, una CONEXIÓN TEMPORAL, puede ser
efectuada. Utilice adaptadores UL, disponibles en la mayoría de los estable cimientos de
herramientas. La pata mas grande del adaptador debe ser alineada con la pata mas grande del interruptor para asegurarse una polarización adecuada.

⚠ PRECAUCION

**Adaptar la terminal del ground del adaptador a la cubierta de la pared con un
tornillo no neutraliza el aparato a menos que la cubierta del tornillo sea de metal, u no sea insolada, y el receptor de pared este neutralizado a través del alambrado del la casa. El cliente debe hacer verificar el circuito por un electricista calificado para asegurarse que el receptor esta debidamente neutralizado.**

Desconecte el cordón de energía del adaptador, utilizado una mano en cada uno. De lo contrario, la terminal del adaptador puede romperse. NO UTILICE el aparato con un enchufe roto.

B. SITUACIONES EN LAS CUALES EL APARATO ES DESCONECTADO CON FRECUENCIA.

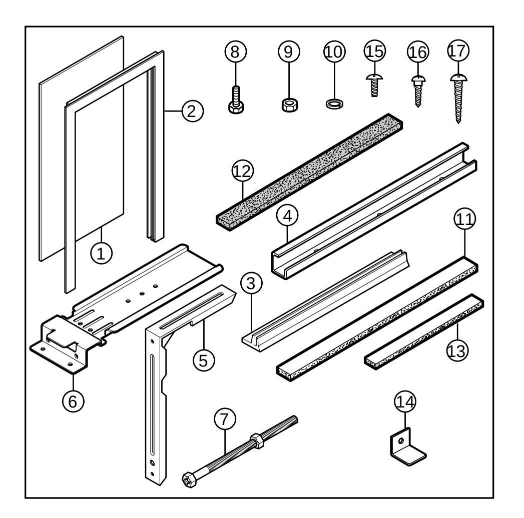
No utilice un adaptador en estas circunstancias. Desconectar el cordón de energía con frecuencia lo llevará al eventual rompimiento de la terminal de neutralización. La saluda de energía de la pared debe ser reemplazada por una salida de tres patas(neutralizada).

USO DE EXTENSIONES

Debido al peligro potencial, no recomendamos la utilización de extensiones. Sin embargo, si usted desea utilizar una extensión, utilice una certificada por CSA/UL de tres alambres, catalogada 15A, 125V.

Instalación

Installation Kits Contents



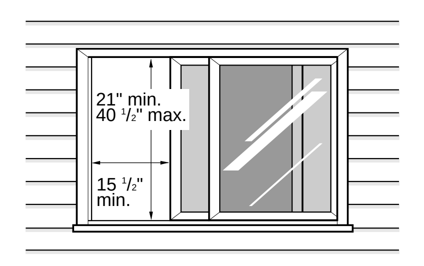
Nº	NOMBRE DE LA PARTE	Cantidad
1	Cortina	1
2	Guís superior	1
3	Guís lateral	1
4	Guide latéral	2
5	Soporte de fijación	1
6	Soporte	1
7	Tornillo de nivelación y tuerca	1
8	Tornillo	2
9	Tuerca	2
10	Arandela	2
11	Junta de guís lateral	1
12	Burlete de espuma	1
13	Soporte de fijación de ventana	1
14	Tornillo (tipo A)	9
15	Tornillo (tipo B)	3
16	Tornillo (tipo C)	8
17	Selb del banda de la ventana	1

ESPAÑOL

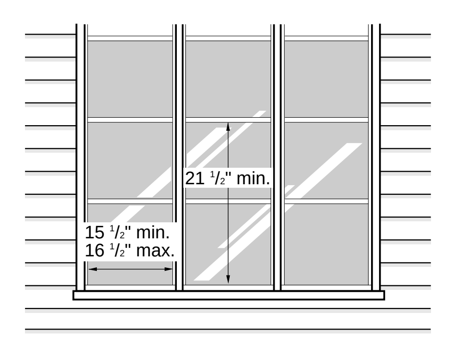
Requistios de ventana

1. Estas instrucciones son para una ventana de corredera horizontal o un marco de ventana.
2. La salida eléctrica debe quedar al alcance del cable de conexión.

Para la instalación en una ventana con marco, la estructura de la ventana y el lateral del edificio deben ser los adecuados para soportar el peso del aparato de aire acondicionado.



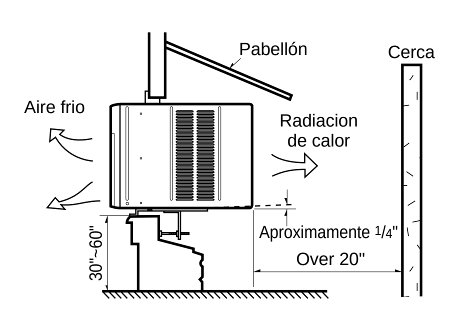
Ventana de corredera horizontal



Ventana con marco

Elija el major lugar

1. Para prevenir la vibración y el ruido, asegure de que la unidad esté instaalada segura y firmemente.
2. Instale la unidad donde el sol no refleje directamente en la unidad.
3. La salida debe extenderse hacia afuera por lo menos 14" y no debe haber obstáculos, como cercas o paredes, en 20" de la parte de atrás del gabinete porque va ha prevenir la rediación de calor del condensador.
   Restriciones del aire de afuera reducirá grandemente la eficiencia del aire acondicionado.



CONSEJO

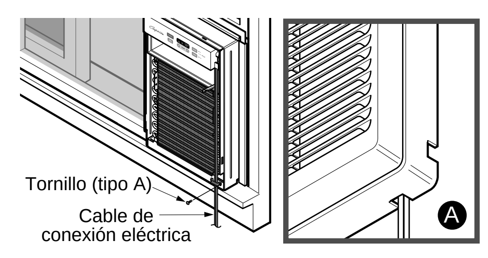
Todas las ventanillas de los lados del gabinete deben mantenerse expuestas hacia afuera de la estructura.

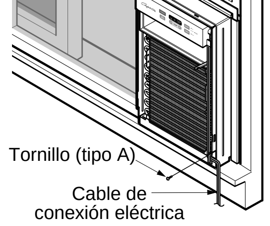
4 Instale la unidad un poco inclinada de tal forma que la parte trasera esté ligeramente más baja que el frente(cerca de 1/4").
Esto forzará el agua del condensador hacia afuera.

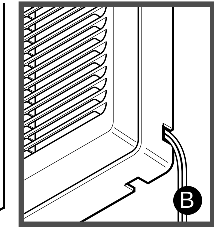
5. Instale la unidad con la parte inferior cerca de 30"~60" arriba nivel de suelo.

Puede escoger entre los dos métodos abajo descritos de acuerdo a la forma del taburete de su ventana y su preferencia.

Utilizando la ranura "A"	Utilizando la ranura "B"
• Aprete el obturador usando Tipo A de tornillo, y saque el cable eléctrico a través de la ranura "A".	• Aprete el obturador usando el hoyo izquierdo de tornillo, y gire apropiadamente para sacar el cable eléctrico a través de la ranura "B".







Montaje en una ventana de corredera horizontal

1. Colocar sin apretar el soporte a la parte inferior de la fijación usando los tornillos y arandela y tuercas. Colocar el tornillo y la tuerca de nivelación. (Fig. 1)
2. Qeitan la protección del sello de la banda del Window y aplique el sello a la banda del Window.

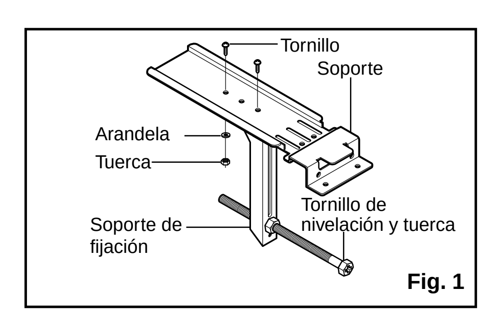


Fig. 1

3. Mida y marca suavemente una línea de 8-1/4 pulgadas desde la jamba de la ventana. Centre el conjunto del soporte en la banda de la ventana y ajústelo con 4 tornillos del tipo C (Fig. 2).

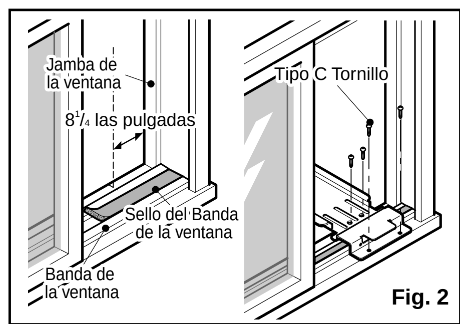


Fig. 2

4. Coloque la sujeción del soporte contra la pared exterior y apriete los tornillos en la parte superior del soporte. Ajuste los tornillos de nivelación de forma que el aire acondicionado quede instalada con una inclinación muy suave (unos 1/4") hacia abajo hacia la salida para que drene correctamente. Apriete la tuerca. (Fig. 3)

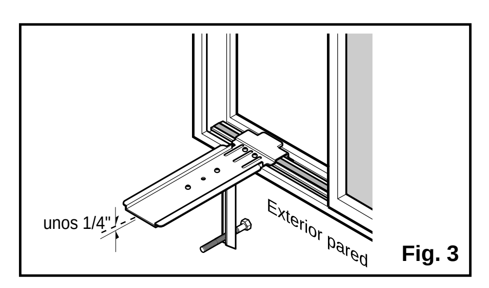


Fig. 3

CONSEJO

NO taladrar un agujero en la parte inferior de la bandeja de la base. El aire acondicionado ha sido diseñado para funcionar con la bandeja de la base llena con agua aproximadamente hasta la mitad de su capacidad.

5. Sujete las guías laterales a los laterales del aire acondicionado con tres tornillos del tipo A para las guías. Comience con el primer tornillo en la parte media de las guías. (Fig. 4)
6. Fijar la guís superior en la parte superior del aparato de aire acondicionado usando 3 tornillos del tipo A.

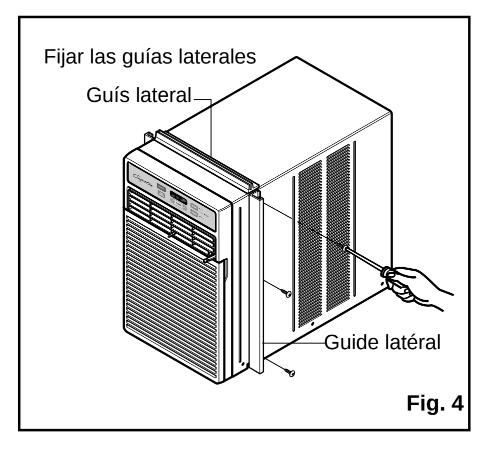


Fig. 4

ESPAÑOL

7. Medir la altura de la abertura de la ventana desde la parte superior del soporte, según se muestra en la Fig. 5. Restar 20-3/4 pulgadas. Marcar esta medida en la cortina y cortar la cortina.(Fig. 5)

8. Deslice la cortina en el marco de la cortina. Deslice el conjunto del marco de la cortina en las guías laterales del compartimento del aire acondicionado. Asegúrese de que la cortina queda firmemente enmarcada por todos los laterales. (Fig. 6)

9. Corte dos sellos de guía laterales con la misma longitud. Retire la protección y aplíquelo en el lateral trasero de las guías laterales del compartimento comenzando por debajo del conjunto del marco de la cortina. Corte lo que sobre de forma que el sello quede ajustado al final de la guía lateral. (Fig. 7)

10. Colocar el aparato de aire acondicionado en la abertura de la ventana. Debería queda asentado sobre el soporte de modo que la cortina del marco y las guías laterales del armario queden asentadas contra las jambas de la parte superior y laterales de la ventana. Compañero frente del Soporte del corchete con la Guía baja que asoció el fondo baja de la bandeja.

11. Taladre huecos de 1/8 pulgadas en la pista de la banda de ventana de los huecos existents en la Guía de la Base. Atornille 4 tornillos de tipo C a través de los huecos.

12. Si se trata de la instalación de una ventana de bisagras, proceda según la Instalación de ventana de bisagras.
    Deslice el marco corredizo de ventana interior contra el lateral del compartimento.

13. Taladre un agujero de 1/8 pulgadas para alinearlo con los agujeros que hay en el marco de la cortina.
    Ajuste el marco de la cortina con el marco de la ventana con tornillos del tipo B. (Fig. 8)

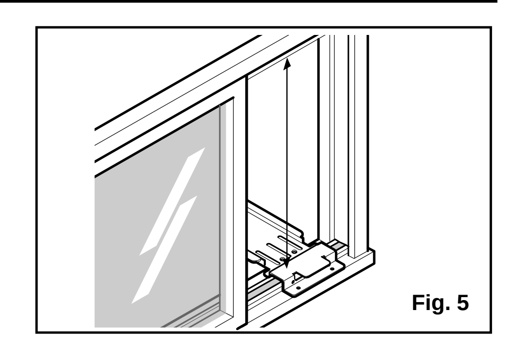


Fig. 5

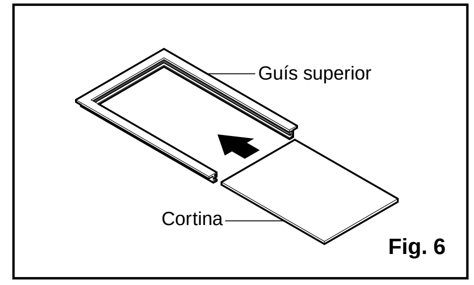


Fig. 6

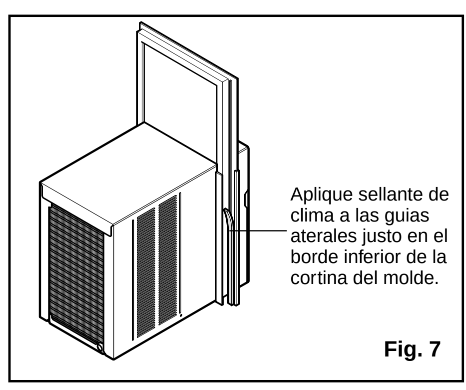


Fig. 7

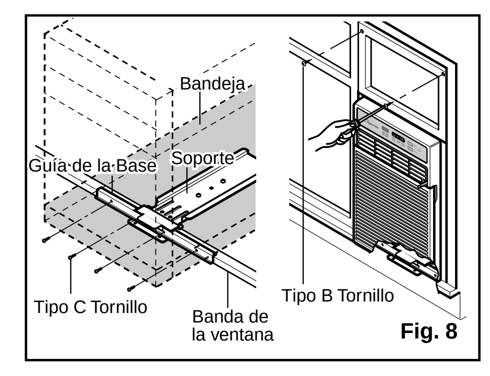


Fig. 8

CONSEJO

Comprobar todas las juntas y sellar cualquier abertura de aire restante con un sellante aislante adecuado.

14. Si se trata de la instalación de una ventana de bisagras, proceda según la Instalación de ventana de bisagras. Colocar el burlete de espuma entre la banda vertical y el vidrio de la ventana. (Fig. 9)
15. Fijar el soporte de bloqueo de la ventana con un tornillo de tipo B. (Fig. 9)

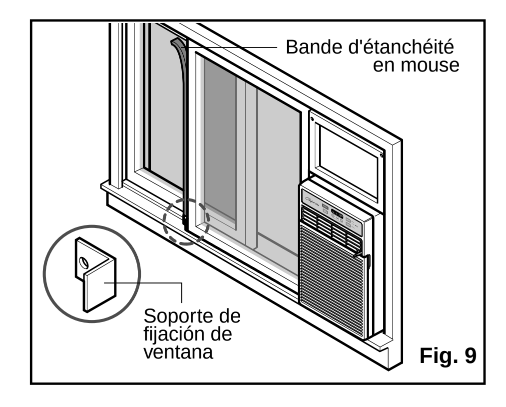


Fig. 9

ESPAÑOL

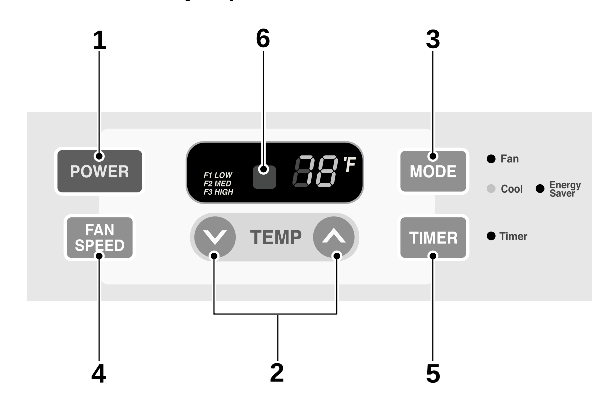
Instalación de ventana con marco

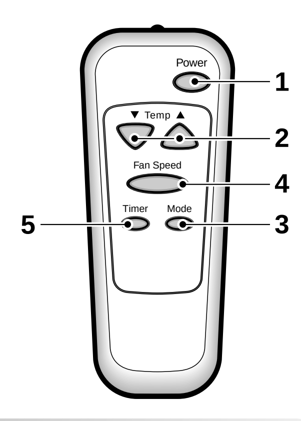
1. El proceso de instalación es el mismo proceso descrito en los pasos 1 a 11 y pasos 13 de la instalación de ventana corredera horizontal.
2. Si el hueco de la ventana tiene una anchura superior a 15-3/4 pulgadas, será necesanrio colocar un panel de llenado. Fabricar este panel con madera de un grosor de 3/4 de pulgada y con la longitud completa de la ventana. Fijarlo al marco de la ventana para protegerlo contra la intemperie.
3. Esta instalación es un poco típico. A raiz de que los estilos y los tamaños de la ventana del compartimiento varía ampliamente, es aconsejable tener el aire acondicionado instalado por un técnico en este tipo de instalaciones.

Instrucciones operativas

Controles

El control remoto y el panel de control se verán como una de las siguientes figuras.





Funcionamiento del control remoto

1. ENERGÍA
- Para encender el aire acondicionado, oprima el botón. Para apagar el aire acondicionado, vuelva a oprimir el botón.
- Este botón tiene la prioridad sobre cualesquiera otros botones.
- Cuando lo enciende por primera vez, el aire acondicionado está en el modo de enfriamiento más alto y la temperatura en 72°F

2. AJUSTE DE TEMPERATURA
- Use este botón para controlar automáticamente la temperatura. La temperatura puede ajustarse dentro de un rango de 60°F a 86°F de 1°F.

3. MODO
- Cada vez que oprime este botón, cambiará entre COOL, ENERGY SAVER y FAN (ENFRIAMIENTO, AHORRO DE ENERGÍA y VENTILADOR).
- AHORRO DE ENERGÍA
  - El ventilador se detiene cuando el compresor deja de enfriar.
    Aproximadamente cada 3 minutos el ventilador se encenderá y se verificará la temperatura de la habitación para ver si es necesario enfria.

4. VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Cada vez que oprima este botón, se avanza en el ajuste como sigue:
{High(F3) → Low (F1) → Med (F2) → High(F3)}

5. TEMPORIZADOR

-TIEMPO DE APAGADO
- Normalmente utilizará el temporizador de apagado mientras duerme.
- Si su unidad está funcionando, el temporizador fija el número de horas antes de apagarse.
- Para su comodidad mientras duerme, una vez que se fija el temporizador, el ajuste de temperatura se elevará 2°F después de 30 minutos y una vez más después de otros 30 minutos.
  Cada vez que oprima el botón del temporizador, hará que avance el ajuste del temporizador como sigue:
  1 Hora → 2 Horas →etc.→12 Horas máximo.

- TIEMPO DE INICIO DE FUNCIONAMIENTO
- Si su unidad está apagada, el temporizador fija el número de horas antes de encenderse.
  Cada vez que oprima el botón del temporizador, hará que avance el ajuste del temporizador como sigue:
  1 Hora → 2 Horas →etc.→12 Horas máximo.

6. SENSOR DEL CONTROL REMOTO

AUTO-ARRANQUE

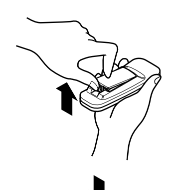
En caso de fallo de la corriente eléctrica, la unidad funcionará como antes cuando vuelve la corriente.

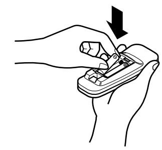
Insertar las baterías del control remoto

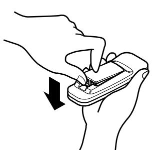
1. Empuje hacia afuera con su pulgar la cubierta en la parte posterior del control remoto.

2. Preste atención a la polaridad e inserte dos nuevas baterías AAA 1,5V .

3. Vuelva a colocar la cubierta









No use baterías recargables. Asegúrese que ambas baterías sean nuevas. No mezcle las pilas alcalinas, estándares(Carbon-zinc) o recargables(Niquel-cadmium).

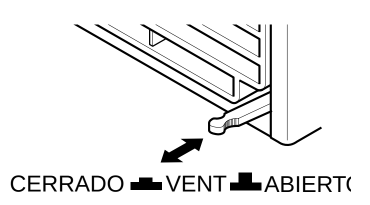
• Para evitar que se descarguen, quite las baterías del control remoto si el acondicionador de aire no va a ser usado por un período largo de tiempo. Mantenga el control remoto lejos de los lugares húmedos o extremadamente calientes. Para mantener el funcionamiento óptimo del control remoto, el sensor remoto no debe exponerse a la luz solar directa.

Características adicionales

Controles adicionales e informacion importante

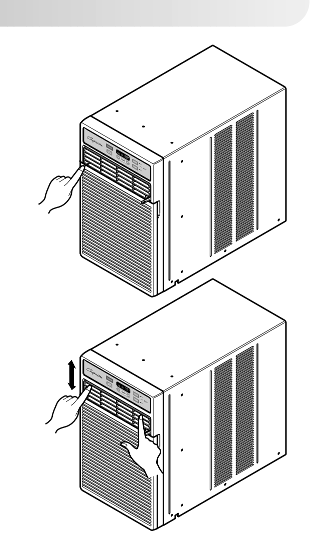
Ventilación

La palanca de ventilación debe estar en posición CERRADA para poder mantener las mejores condiciones de enfriamiento. Cuando se necesite aire fresco en la habitación, coloque la palanca de ventilación en posición ABIERTA.
La Compuerta es abierta y el aire de la habitación es expulsado.



Direccion del aire

La dirección del aire puede ser controlada cuando usted desee enfriar, ajustando la palanca vertical y la palanca horizontal.



- **CONTROL DE LA DIRECCIÓN HORIZONTAL DEL AIRE**

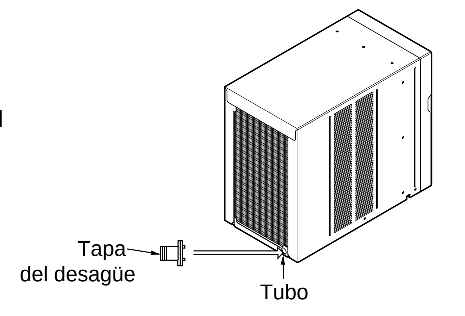
  Controla la dirección horizontal del aire con un sistema de balanceo del aire.



- **CONTROL DE LA DIRECCIÓN VERTICAL DEL AIRE**

  La dirección vertical del aire es ajustada
  rotando la palanca horizontal hacia adelanto o hacia atrás.

En climas húmedos, es posible que la BANDEJA EVAPORADORA se llene de agua y salpiqúese en PERSIANA LATERAL.
Para quitar el agua acumulado, es preciso conectar el tubo de desagüe.
Quite la TAPA DEL DESAGÜE y conecte el TUBO a la BANDEJA EVAPORADORA.



Cuidado y Mantenimiento

APAGUE EL AIRE ACONDICIONADO Y SAQUE EL ENCHUFE DEL TOMA CORRIENTE DE LA PARED.

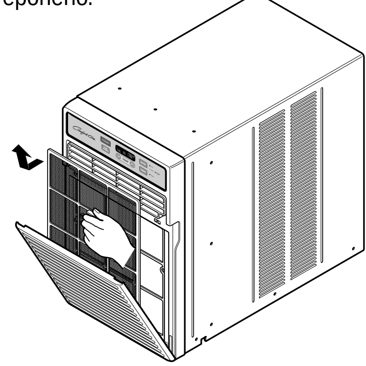
Limpieza de filtro de Aire

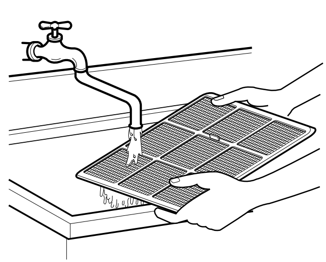
El filtro de aire detrás de la rejilla frontal debe ser revisado y limpiado por lo menos una vez por cada dos semanas o más frecuentemente si es necesario.

ESPAÑOL

Para remover:

1. Abrir la rejilla de entrada hacia abajo tirando de la parte superior de la rejilla.
2. Remueva el filtro de aire de la parrilla frontal halando el filtro suavemente hacia arriba.
3. Limpie el filtro con agua tibia y jabonosa bajo 40°C (104°F).
4. Enjuague y sacuda el filtro suavemente bajo la corriente de agua y déjelo secar antes de reponerlo.





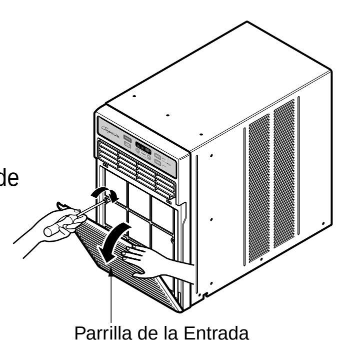
⚠ PRECAUCION

NO OPERE el aire acondicionado sin filtro ya que la suciedad y el tamo obstruirá el filtro y reducirá la eficiencia del funcionamiento.

NOTA!

Antes de usar el acondicionador de aire asegure la parrilla delantera con dos tornillos incluidos con el manual de owner.s.

1. Abra la parrilla de la entrada hacia abajo y quite el filtro de aire.
2. Sujete la parrilla delantera con los tornillos.
3. Reinstale el filtro de aire.
4. Cierre la parrilla de la entrada.



Problemas y soluciones comunes

Antes de llamar a servicio

Si tiene algún problema con su aparato de aire acondicionado, lea la siguiente información e intente resolver el problema. Si no puede encontrar ninguna solución, apague el aparato de aire acondicionado y póngase en contacto con su distribuidor.

El aparato de aire acondicionado no funciona.

1. Asegúrese de que el aparato de aire acondicionado está enchufado a una toma correcta.
2. Compruebe el fusible o el interruptor diferencial.
3. Compruebe si la tensión es inusualmente alta o demasiado baja.

El aire no parece lo bastante frío al seleccionar el ajuste de frío.

1. Asegúrese de que los ajustes de la temperatura son correctos.
2. Compruebe si el filtro de aire está atascado con polvo. En ese caso, recambie el filtro.
3. Cerciórese de que el flujo de aire desde el exterior no está obstruido y de que existe una holgura de más de 20 pulgadas entre la parte posterior del aparato de aire acondicionado y la pared o vaya que haya detrás.
4. Cierre todas las puertas y ventanas y verifique que no queda ninguna fuente de calor en la sala.



Antes de ponerse en contacto con el departamento de servicio, revise la lista siguiente para comprobar algunos problemas y soluciones comunes.

El aparato de aire acondicionado funciona con normalidad al:

- Oír unos gorgoteos. Esto está causado por el agua que recoge el ventilador en días de lluvia o en condiciones de alta humedad. Esta característica está diseñada para ayudar a eliminar humedad en el aire y mejorar la eficiencia del frío.
- Oír un clic del termostato. Esto está causado por el ciclo del compresor que arranca y que se detiene.
- Ver agua que gotea de la parte posterior de la unidad. El agua puede recogerse en un recipiente situado en la base en condiciones de mucha humedad o en días de lluvia. Este agua rebasa y gotea desde la parte posterior de la unidad.
- Oír al ventilador en funcionamiento mientras el compresor está en silencio. Esta es una característica de funcionamiento normal.

- Para ahorrar tiempo y dinero, compruebe lo siguiente antes de llamar a un centro de asistencia técnica autorizado. Para los modelos instalados en América del Norte: si necesita asistencia técnica o piezas, primero realice la comprobación de lo indicado a continuación.

Resolución de problemas.

El acondicionador de aire puede estar funcionando anormalmente cuando:

Problema	Causas posibleshacer	Qué hacer
El acondicionador de aire no funciona para nada	■ El acondicionador de aire está desenchufado o no bien enchufado	• Asegúrese que el enchufe está completamente enchufado dentro del tomacorriente
	■ El fusible está fundido / el disyuntor está interrumpido	• Compruebe el fusible /la caja del disyuntor y reemplace el fusible o vuelva el disyuntor a su lugar.
	■ Corte de corriente	• En el caso de un corte de corriente, coloque el control de encendido en OFF. Cuando se haya restaurado la corriente, espere durante 3 minutos para volver a hacer funcionar el acondicionador de aire para prevenir la sobrecarga del compresor.
	■ El dispositivo interruptor de corriente está desconectado.	• Presione el botón RESET situado en el enchufe del cable de alimentación. Si el botón RESET no permanece activo, suspenda el uso del aire acondicionado y póngase en contacto con un técnico de servicio cualificado.
El acondicionador de aire no enfría	■ El flujo de aire está disminuido	• Asegúrese que no haya cortinas, persianas, muebles u otros obstáculos frente al acondicionador de aire
	■ Coloque el control de TEMPERATURA en un número más alto.	• Gire el control de TEMPERATURA a un número más bajo.
	■ El filtro de aire está sucio.	• Limpie el filtro al menos una vez cada dos semanas. Refierase a la sección "Cuidado y mantenimiento" del manual.
	■ El acondicionador de aire se acaba de encender.	• Después que se enciende el acondicionador de aire, debe darle un tiempo al acondicionador de aire para enfriar la habitación.
	■ El aire frío se escapa.	• Busque alguna hornalla de resistencia encendida y el aire frío vuelve. • CIERRE la ventilación del acondicionador de aire
	■ Los serpentines de enfriamiento están congelados	• Vea Aparece hielo sobre el acondicionador de aire abajo
Aparece hielo sobre el acondicionador de aire	■ Los serpentines de enfriamiento están cubiertos de hielo.	• El hielo puede bloquear la corriente de aire e impedir que el acondicionador de aire enfríe correctamente la habitación. Ajustar el control de mode en 'Ventilación Alta' o 'Erfriamiento Alto' con la temperatura alta.

Para modelos instalados en Norteamérica – Si se necesitan piezas o servicios, compruebe los puntos siguientes

Si ha leído completamente el folleto de instrucciones e instalación y necesita asistencia técnica llame al

1-877-755-7932
o escriba a:
Heat Controller Inc.
1900 Wellworth Ave. Jackson, MI 49203

Prueba de fecha de compra
Es responsabilidad del usuario establecer la fecha de compra original a efectos de garantía. Recomendamos que guarde una factura de venta, un cheque anulado o cualquier otro registro de pago apropiado para este propósito.

Para modelos instalados fuera de América del Norte: para aires acondicionados comprados para uso fuera de Norteamérica: el fabricante no extiende ninguna garantía implícita o explícita. Póngase en contacto con su proveedor para consultar cualquier término de garantía extendida por el importador de su país.

Si tiene más dudas, llame al 1-517-787-2100

O escriba un mensaje de correo electrónico a techservice@heatcontroller.com

Llame al (517) 787-2100 para obtener piezas de recambio fuera de su periodo de garantía.

Specifications and performance data subject to change without notice.

HEAT CONTROLLER, INC.

1900 WELLWORTH AVENUE • JACKSON, MICHIGAN 49203

THE QUALITY LEADER IN CONDITIONING AIR

P/No.: 3828A21015P